

INDIAN NEWS

Vol. 19 No. 12

April 1979 Indian and Inuit Affairs Program

ISSN 0019-6029

Indians to get fraction of housing needs



By Gilbert Oskaboose

OTTAWA — Indian reserves will receive one-tenth of the new houses they require in the coming fiscal year, says Arthur Kroeger, Deputy Minister of Indian Affairs.

Kroeger told the Commons Standing Committee on Indian Affairs only \$39.9 million has been set aside to build 2,400 new houses and rehabilitate another 3,000 more.

He said departmental surveys indicate a backlog "on the order of 22,500," and in addition, "up to 30,000 need some improvement."

Earlier in the House of Commons Indian Affairs minister Hugh

Faulkner conceded the government had not provided enough money to reduce overcrowded and substandard housing on Indian reserves.

"There is no question in my mind that the failure of governments, and — let's be realistic — the failure of this parliament, to find sufficient funds to meet this problem has contributed to the conditions . . ."

Faulkner said it is important to realize "that in the last ten years we built approximately 10,800 houses on Indian reserves."

He also said that Bill C-29 now before the House to reorganize national Housing programs will, if passed, provide substantial benefits to reserve Indians.

— INTERVIEW —

Cam Mackie, ADM — Development, talks about INDIAN ACT REVISIONS, Indian cultural programs and socio-economic development. Interview with Mackie starts on page 3

Chief regrets leading tribe into 20th century

ASSUMPTION, Alta. (CP) — Chief Harry Chonkolay of the Slavey band in northwestern Alberta says he is sorry he brought his people into the 20th century.

The 72-year-old hereditary chief of the band has been in office 40 years. During that time, his band has made the transition from living as their ancestors did to their present lifestyle, with modern horrors as well as modern conveniences.

The Slaveys are plagued with alcoholism, unemployment and substandard living conditions.

Small houses commonly have extended families of 10 or more members.

Two babies from the reserve died and several others became seriously ill here during the last three weeks, suffering from respiratory conditions linked to their living conditions.

Chief Chonkolay and the band Council are doing what they can to provide housing, but last year the band housing budget ran out before several houses were completed.

In the log cabin Anna Didzena shares with her two daughters and seven grandchildren, the walls are papered with cardboard to block the drafts.

SLEEP ON FLOOR

The children sleep on quilts on the plywood floor of the one-room cabin, drawn close to the wood heater that also serves as the family's cookstove.

The basement of Alek Ahkim Nachie's frame bungalow looks like a freezer that needs defrosting — four inches of ice on the floor and a thick-coating of frost on the walls.

It was built on marshy land and the basement fills with dank water in the spring and, despite pumping, stays damp until freeze-up.

Dave Nicholson, regional director-general of Indian affairs, toured the reserve Wednesday. He promised the federal department would provide funds to complete the houses that were left unfinished and would arrange to have those with flooding problems moved to higher ground.

Nicholson also urged the band to come up with a comprehensive housing plan to help solve this emergency and provide for future needs.

Until about 1950, Chonkolay recalls, the band was nomadic. Band members lived in Alberta in the summer and moved into British Columbia in the winter.

"We lived happily," Chonkolay said through an interpreter. "When our people got sick, we had our own medicine man."

When the Oblate Fathers established a mission school here in 1952, the families began staying over the winter.

The deaths of the two babies could be linked to alcohol abuse, say members of the reserve health centre.

"There isn't a lack of concern by the parents," one nurse said. "But both children had been neglected so they were a little more debilitated than other children with the same illness."

Native parole harder to get — Report

OTTAWA (CP) — Native males may have a tougher time getting parole than other men, a Statistics Canada report on imprisonment indicates.

The report, made public recently, says 26.7 per cent of non-native males are granted parole. The percentage drops to 14.4 for natives.

The report shows 459 men described themselves as Indian, Eskimo or Metis among the 4,404 male admissions to federal prisons in 1976.

"The reason for admission of native offenders differs somewhat

from that of the non-native population," the federal agency observed.

Among the native males, 17 per cent were imprisoned for break and entry, 14.4 per cent for loss of mandatory supervision, 13.3 per cent for robbery and 10.9 per cent for theft.

MOST FOR ROBBERY

Among non-native males, 23.1 per cent were in for robbery, 17.8 per cent for break and entry, 10.4 per cent for drug offences and 10.4 per

cent for loss of mandatory supervision.

Mandatory supervision is a sort of forced parole in which roughly the last one-third of the prison sentence must be served on the street.

More than 78 per cent of the native offenders got mandatory release compared with 66 per cent of the non-natives.

Almost 40 per cent of the natives who went to prison in 1976 were being returned for violations of their release under mandatory supervision.



Affaires indiennes
et du Nord
Ottawa, K1A 0H4
Canada

Indian and
Northern Affairs



0043653 A 11
BRASSER
NATIONAL MUSEUM OF MAN
ETHNOLOGY DIVISION
OTTAWA
K1A 0M8
ONT

NOUVELLES INDIENNES

Vol. 19. No. 12

Avril 1979 Programme des affaires indiennes et inuit

ISSN 0019-6029

Logement Indien - Toujours Insuffisant



Par Gilbert Oskaboose

OTTAWA — Les réserves indiennes recevront le dixième des maisons neuves dont elles ont besoin, au cours de la prochaine année fiscale, a déclaré Arthur Kroeger, Sous-ministre des Affaires indiennes.

Kroeger a dit au Comité permanent de la Chambre des communes sur les Affaires Indiennes, que seulement \$39.9 millions ont été réservés pour la construction de 2 400 nouvelles habitations et la remise en état de 3 000 autres.

Il a dit qu'une enquête ministérielle indique un retard "sur une commande de 22 500 habitations," et de plus, "30 000 ont besoin d'être rénovées."

Plus tôt, à la Chambre des communes, le ministre des Affaires indiennes, Hugh Faulkner, a admis que le gouvernement n'a pas fourni suffi-

samment d'argent pour diminuer le surpeuplement des habitations et les logements inadéquats dans les réserves indiennes.

"Il n'y a aucun doute dans mon esprit, sur le fait que la carence des gouvernements et, soyons réalistes, celle de ce Parlement, pour trouver des fonds suffisants pour résoudre ce problème, a contribué à ce piètre état," a-t-il déclaré.

Faulkner a ajouté qu'il est important de souligner "qu'au cours des derniers dix ans, nous avons construit approximativement 10 800 maisons dans les réserves indiennes."

Il a aussi rappelé que la loi C-29, actuellement soumise à la Chambre, pour réorganiser les programmes de logement à l'échelon national, accordera, si elle est adoptée, des bénéfices substantiels aux Indiens des réserves.

Cam Mackie (Sous-ministre adjoint au développement) parle de la Révision de la Loi sur les Indiens, des programmes culturels et du développement socio-économique

page 3

Les Slavey regrettent d'avoir évolué au XX^{ème} siècle

ASSUMPTION, Alb. (PC) — Le chef Harry Chonkolay, de la bande Slavey, dans le nord de l'Alberta, dit qu'il est désolé d'avoir fait évoluer son peuple dans le 20^{ème} siècle.

Le chef héréditaire de la bande, âgé de 72 ans, est en fonction depuis 40 ans. Au cours de cette période, sa bande a effectué la transition du mode de vie de ses ancêtres, à celui qu'elle vit à l'heure actuelle, avec ses horreurs et son confort moderne.

Les Slavey subissent les fléaux de l'alcoolisme, du chômage et des conditions de vie inférieures.

Il est courant que de petites habitations abritent des familles de dix personnes et plus.

Deux bébés de la réserve sont morts et plusieurs autres ont été sérieusement malades, atteints de troubles respiratoires consécutifs à leurs conditions de vie.

Le chef Chonkolay et le Conseil de Bande font ce qu'il peuvent pour améliorer les conditions de logement, mais l'année dernière, le budget de la bande pour le logement s'est épuisé avant que plusieurs maisons ne soient terminées.

Dans la cabane de bois qu'Anna Didzena partage avec ses deux filles et sept petits-enfants, les murs sont calfeutrés à l'aide de carton, pour arrêter les courants d'air.

COUCHÉS PAR TERRE

Enroulés dans des couvre-pieds, les enfants couchent sur le sol de contre-plaqué de la cabane composée d'une seule pièce, près

d'un réchaud à bois qui sert également de cuisinière pour la famille.

Le sous-sol du bungalow de bois d'Alex Ahkim Nachie, ressemble à un congélateur qui aurait besoin d'être dégivré; il y a quatre pouces de glace sur le sol et les murs sont recouverts d'une épaisse couche de givre.

La maison a été construite sur un sol marécageux, le sous-sol se remplit d'eau au printemps et malgré le pompage, il reste humide jusqu'au moment du gel.

Dave Nicholson, directeur général régional des Affaires indiennes, a visité la réserve mercredi. Il a promis que le ministère fédéral fournira des

fonds pour terminer les maisons qui ne l'ont pas été et déplacer sur des terrains plus élevés, celles qui ont des problèmes d'inondation.

Nicholson a aussi demandé à la bande d'élaborer un plan de logement complet, afin d'aider à résoudre ce problème urgent et à combler les besoins de l'avenir.

Chonkolay, qui ne parle qu'indien, rappelle que jusqu'aux environs de 1950, la bande était nomade. Les membres passaient l'été en Alberta et déménageaient en Colombie-Britannique où ils passaient l'hiver.

"Nous vivions heureux", dit Chonkolay, "lorsque nos gens étaient

malades, ils étaient soignés par notre propre médecin traditionnel".

Lorsqu'en 1952, les Pères Oblats ont établi ici une école de mission, les familles ont décidé de rester pour l'hiver.

Les décès des bébés peuvent être attribuables à l'alcoolisme, disent les membres du service de santé de la réserve.

D'après une infirmière, "Ce n'est pas à cause du manque de préoccupation des parents; mais les deux enfants ont été négligés, ils étaient donc plus débiles que d'autres enfants atteints de la même maladie."

Rapport - Les Autochtones en Prison

OTTAWA (PC) — Un rapport de Statistiques Canada indique que les hommes autochtones semblent avoir plus de difficultés que les autres, pour obtenir leur libération conditionnelle.

Le rapport rendu public récemment montre que 26.7 pour cent des hommes non autochtones sont libérés conditionnellement. Ce pourcentage descend à 14.4 pour les Autochtones.

D'après le rapport, 459 hommes, décrits comme Indiens, Esquimaux ou Métis font partie des 4 404 hommes incarcérés dans les prisons fédérales en 1976.

"Les raisons, pour l'incarcération

des délinquants autochtones, diffèrent quelque peu de celles de la population non autochtone," fait remarquer l'agence fédérale.

Parmi les hommes autochtones, 17 pour cent ont été emprisonnés pour effraction, 14.4 pour cent pour perte de liberté surveillée, 13.3 pour cent pour détournement de fonds et 10.9 pour cent pour vol.

LA PLUPART POUR DÉTOURNEMENT DE FONDS

Parmi les hommes non autochtones, 23.1 pour cent ont été incarcérés pour détournement de fonds, 17.8 pour cent pour effraction, 10.4

pour cent pour délits concernant les stupéfiants et 10.4 pour cent pour perte de liberté surveillée.

La liberté surveillée est une forme de libération conditionnelle restreinte, avec laquelle le dernier tiers de la peine de prison doit être subie dans la rue.

Plus de 78 pour cent des délinquants autochtones sont relâchés sous conditions, en comparaison des 66 pour cent de non-Autochtones.

Presque 40 pour cent des Autochtones qui sont allés en prison en 1976, y retournaient pour violation de leur libération conditionnelle surveillée.

When is an Indian not an Indian?

By Christine Sioui

Who is an Indian? This has been the subject of long lasting discussions and controversies over the years. This dispute has led to many changes in the contents of the Indian Act concerning "who is an Indian?" since the first statutory definition was transcribed on a piece of paper in the 1850 Act.

In 1951, when the Act was being revised, one of the problems examined was the question of band membership. After debates and weak opposition from Indian representatives, it was decided there would be an additional sub-section preventing persons with one-quarter blood from being registered as Indians (according to the definition of the Indian Act). These people would be cut away from the rights a registered Indian is supposed to benefit from: land, education and health care. It also saved the government money.

The following are extracts found in the April 1951 "Minutes of Evidence" by members of the Special Committee appointed to consider Bill 79 "An Act Respecting Indians".

Hon. W.E. Harris, Minister of Citizenship and Immigration: "... Now, the purpose of clause 12 is not to register persons of one-quarter blood in the future, that is, after twenty-one years after the passing of this bill, and after a period for a marriage. In other words, it only applies to persons who are born of a marriage after this Act comes into effect. It is designed to see that persons of one-quarter blood are not Indians."

Later, Harris continued.

"We are going by persons who are Indians under the definition contained in the Act, and we do not try to find out how much so-called Indian blood there may be in a given Indian. We provide for band membership on the basis of legitimacy of marriage and where, as it says here, there are two successive mothers who are not of Indian status according to the Act, then the issue of that later marriage to the Act, then the issue of that later marriage is undoubtedly one-quarter blood for our purposes."

Another member stated at one point.

"... your purpose in this is to prevent any quarter bloods or less in future from being regarded as Indians, actually under this particular subparagraph you can put out of Indian status people who are entirely of Indian blood."

Harris: "We are putting out of status today people who think they

are entirely Indian. We do not admit to the band lists certain persons although they may very well have fifteen-sixteenths of what you would call Indian-blood — we do not admit them if they are not Indians according to the definition."

Section 12 emerged from these discussions. This section describes persons who are not entitled to be registered, 12 (1) (A) (iv) is a subparagraph contained in that section and reads;

"(iv) is a person born of a marriage entered into after the 4th day of September 1951 and has attained the age of twenty-one years, whose mother and whose father's mother are not persons described in paragraph 11(1) (a), (b) or (d) entitled to be registered by virtue of paragraph 11(1) (e), unless, being a woman that person is the wife of or widow of a person described in section 11 ..."

(Section 11 describes persons who are entitled to be registered.)

The application of this section came into effect in 1972, but it is only recently (1978) that it is being enforced. Some might suspect the delay was related to the highly volatile situation of the early '70's. But according to Harry Chapman, Registrar of Indian Affairs, it was due to the uncertainty of its operation and a shortage of staff in the membership division.

When asked if there had been any pressures made on Indian Affairs to apply 12 (1) (A) (iv), Chapman replied that the Caughnawaga band in particular had requested that names of affected persons should be removed from their band lists. So far, a total of 22 names have been removed from band lists, although not all are from Caughnawaga.

"When it is brought to our atten-

tion, with facts, that a certain person is not entitled anymore, we have no choice but to act on it." said the Registrar.

The application of 12 (1) (A) (iv) comes as a big surprise for many, and will certainly have a great impact in the future. A significant number of people will be removed from band lists and this will cause a lot of grief. Persons affected by this will have to leave their houses, lands and give up all the rights they were previously entitled to.

Opinions of Indians are divided on this. Some are obviously satisfied with the procedure; others think it is very unfair, but that there is little they can do when they realise it's part of the Act, said Chapman.

Or is there? The Indian Act has been revised and amended at least 41 times since 1869.

Commission refusing to act-Starblanket



TORONTO (CP) — The President of the National Indian Brotherhood says the royal commission investigating RCMP wrongdoing has refused to act on allegations that RCMP officers have treated Canadian Indians improperly.

Noel Starblanket said in an interview that the Commission, headed by Mr. Justice David McDonald of the Alberta Supreme Court, has refused to co-operate with the Indian brotherhood.

Harry Johnston, secretary to the commission, said Tuesday that Starblanket's charges are unfounded. He said the commission has been trying to obtain specific complaints from the brotherhood for at least nine months.

Johnston said the first detailed information was received from the brotherhood Tuesday in the form of five affidavits delivered to the Commission's Ottawa offices.

One of the affidavits, signed by an Indian living in Vancouver, claims that in 1975 a man believed to be an RCMP agent offered to provide British Columbia Indians with "unlimited supplies of high-quality military equipment, including AK-47 automatic rifles, dynamite and plastic explosives." The affidavit says the man offered to provide Indians with training in explosives.

MENTIONED TWICE

The same man is mentioned in an affidavit signed by Thunder Bay, Ont., lawyer Donald Colborne, the only one of the five affidavit signers who could be reached for comment.

Colborne said he was acting for local Indians in 1975 when the man asked him to hide stolen grenades and other weapons. Colborne said he refused to do so.

An affidavit signed by an Indian in Sudbury, Ont., says that in 1976 an Ontario Provincial Police officer offered to try to get a criminal charge against the Indian dropped if he would provide information on a militant Indian group. The Indian says he subsequently was recruited as a paid informant by the RCMP security service.

Starblanket said the affidavits prove the RCMP has been trying to infiltrate and embarrass the Indian movement.

Asked about Starblanket's allegations of cover-up by the commission, Johnston said: "I'm not going to comment on that at all."

Starblanket said the commission has refused to provide the brotherhood with details of its investigation into break-ins alleged to have been committed by RCMP officers. Johnston said the commission has not yet decided whether to hold public hearings into the break-ins.

Rickard resigns position

TIMMONS, ONT. (CP) — Andrew Rickard, special adviser to the deputy minister of Indian Affairs and Northern Development since last fall, has resigned that position to seek the Progressive Conservative nomination for the new federal riding of Timmins-Chapleau.

Rickard, 36, became the first chief of Grand Council Treaty Nine when it was founded 5½ years ago. He resigned last October to take the job with the federal ministry.

He said he decided to seek the nomination for the new riding in the next federal election because he believes in a strong and unified Canada.

"For years I came close to believing that the democratic process in governing Canada was restricted to the upper middle-class people and big business," Rickard said.



"Although I may be regarded by some people as a one-issue individual, specifically native affairs, my political awareness is much more diversified. I do not profess to be the champion of Indian rights per se.

"My people have capable leadership that they are using effectively to articulate their socio-economic aspirations."

INDIAN NEWS

Editor
Howard Bernard

Assistant Editor
Gilbert Oskaboose

A free monthly newspaper published with the assistance of the Department of Indian Affairs and Northern Development. The Indian News is written and edited by Indian people therefore opinions and statements contained within its pages are not necessarily those of the Department. Free expression of viewpoint is invited. Articles may be reproduced providing credit is given this paper.

Indian News
Ottawa, Ontario. K1A 0H4
phone (819) 994-1226

Qui a le titre d'Indien? (légalement)

par Christine Sioui

Qui a le titre d'Indien? Depuis des années, cette question a soulevé des discussions et des controverses interminables. C'est ainsi que la définition du terme "Indien" a fait l'objet de maintes modifications depuis le moment où elle a été consignée pour la première fois dans un texte de loi, en 1850.

En 1951, lorsqu'on a procédé à la révision de la Loi, on s'est penché sur la question de l'inscription sur les listes de bande. Des débats ont eu lieu à ce sujet et l'opposition des délégués indiens a été assez faible. Il a donc été décidé d'ajouter à la Loi un paragraphe en vertu duquel toute personne possédant un quart de sang indien n'aurait plus le titre d'Indien (aux termes de la définition de la Loi sur les Indiens). Cette personne serait privée de la jouissance des droits réservés aux Indiens inscrits, tels que la terre, l'instruction et les soins médicaux. Cette modification constituait en outre une économie pour le gouvernement.

Les extraits suivants proviennent du procès-verbal de la réunion tenue en avril 1951 par le Comité spécial chargé d'étudier le Bill 79, intitulé "Loi concernant les Indiens".

Voici ce qu'a déclaré en cette occasion l'honorable W.E. Harris, ministre de la Citoyenneté et de l'Immigration: "Le but de la clause 12 est le suivant: à l'avenir, toute personne possédant un quart de sang indien, c'est-à-dire toute personne issue d'un mariage contracté après l'entrée en vigueur de la présente Loi et ayant atteint l'âge de 21 ans, n'aura plus droit d'être inscrite. En d'autres termes, cette clause sera appliquée seulement aux personnes issues d'un mariage célébré après que ladite loi sera entrée en vigueur. Cette disposition a pour but d'établir qu'une personne qui a du sang indien à 25 p. 100 n'est pas un Indien."

Et l'honorable Harris de poursuivre:

"Ce qui nous intéresse, c'est de déterminer qui est Indien aux termes de la Loi et non pas d'établir la proportion de sang indien chez un Indien. Nous voulons nous assurer de l'admissibilité d'un Indien au sein d'une bande en nous appuyant sur le principe de la légitimité du mariage et dans des cas où, comme on l'indique ici, la mère et la grand-mère n'ont pas le statut d'Indiennes conformément à la Loi, il est donc évident, à nos yeux que l'enfant issu du dernier mariage possède un quart de sang indien".

Un autre membre du comité a fait l'observation suivante:

"Si j'ai bien compris, le but de cette clause est de veiller à l'avenir, à ce que toute personne possédant un quart de sang indien ou moins, ne soit pas considérée comme "Indien". Si l'on s'en tient à ce sous-alinéa, il est possible que vous retranchiez de la liste des Indiens de sang pur".

Et l'honorable Harris de conclure: "Aujourd'hui, nous retirons de la liste des gens qui pensent être des Indiens à part entière. Certaines personnes ne sont pas admises, même si elles possèdent quinze seizièmes de sang indien. Seuls sont admis ceux qui sont "Indiens" au sens de la Loi."

L'article 12 est le fruit de ces discussions. On y décrit les personnes qui n'ont pas le droit d'être inscrites et le sous-alinéa 12(1), (a) (iv) se lit comme suit:

(une personne qui . . .) "est née d'un mariage contracté après le 4 septembre 1951 et a atteint l'âge de 21 ans, dont la mère et la grand-mère paternelle ne sont pas des personnes décrites à l'alinéa a), b) ou d) ou admises à être inscrites en

vertu de l'alinéa e) de l'article onze, sauf si, étant une femme, cette personne est l'épouse ou la veuve de quelqu'un décrit à l'article onze". (L'article 11 décrit les personnes ayant droit à l'inscription.)

Cet article a donc pris effet en 1972, mais il n'a été vraiment mis en application que tout récemment (en 1978). D'aucuns attribuent ce retard à la situation instable du début des années soixante-dix. Mais, selon M. Harry Chapman, registraire des Affaires indiennes, il est plutôt imputable d'une part aux doutes qui persistaient quant à l'application de cet article et, d'autre part, à la pénurie de personnel de la Division de l'effectif des bandes.

On a demandé à M. Chapman si des pressions avaient été exercées auprès du ministère des Affaires indiennes afin qu'il mette en application le sous-alinéa 12(1) (A) (iv). Celui-ci a répondu que la bande de Caughnawaga en particulier avait demandé que soient retranchés de ses listes les noms des personnes visées par cette disposition. Jusqu'ici, 22 personnes ont été exclues

des listes de bande, mais toutes n'appartenaient pas à la bande de Caughnawaga.

Et le registraire de conclure:

"Quand on nous informe, avec preuve à l'appui, qu'une personne n'a plus le droit d'être appelée "Indien" nous n'avons d'autre choix que d'appliquer la Loi".

L'application du sous-alinéa 12(1) (A) (iv) en étonne plusieurs et elle aura sûrement de graves répercussions à l'avenir. Beaucoup de personnes seront retranchées des listes de bande et elles en souffriront profondément. Elles devront quitter leur maison, leurs terres et renoncer à tous leurs droits.

Les opinions des Indiens sur cette question sont partagées. Quelques-uns sont évidemment satisfaits; d'autres, par contre, trouvent ce procédé injuste, mais ils se rendent compte qu'ils sont impuissants face à la Loi".

N'y a-t-il vraiment rien à faire? N'oublions pas que la Loi sur les Indiens a été révisée ou modifiée au moins 41 fois depuis 1869.

La F.I.C. aux prises avec la Commission



TORONTO (PC) — Le président de la Fraternité des Indiens du Canada a déclaré que la Commission royale d'enquête sur les malversations de la GRC a refusé d'agir sur des allégations concernant des agents de la GRC qui auraient traité des Indiens canadiens d'une façon incorrecte.

Au cours d'une interview, Noël Starblanket a dit que la Commission,

dirigée par M. le Juge David McDonald de la Cour suprême de l'Alberta, a refusé de coopérer avec la Fraternité des Indiens.

Harry Johnston, secrétaire de la Commission a dit que les accusations de Starblanket ne sont pas fondées et que la Commission a essayé d'obtenir des plaintes spécifiques de la part de la Fraternité depuis au moins neuf mois.

Il a ajouté que les premières informations détaillées, envoyées par la Fraternité, ont été reçues tout récemment sous la forme de cinq déclarations sous serment, adressées au bureau de la Commission à Ottawa.

L'une des déclarations, signée par un Indien qui vit à Vancouver, indique qu'en 1975, un homme que l'on croit être un agent de la GRC, a offert de fournir aux Indiens de la Colombie Britannique, une "quantité illimitée d'équipement militaire de haute qualité, y compris des fusils automatiques AK-47, de la dynamite et du plastic explosif." La déclaration précise que l'homme a offert de donner

aux Indiens les explosifs et l'entraînement nécessaires.

DEUX FOIS MENTIONNÉ

Le même homme est mentionné dans une déclaration sous serment signée par un avocat de Thunder Bay, en Ontario, Donald Colborne qui est le seul signataire des cinq déclarations, que l'on puisse rejoindre pour obtenir des commentaires.

Colborne dit qu'il a agi pour des Indiens de la région, en 1975 lorsque l'homme lui a demandé de cacher des grenades et d'autres armes. Colborne précise qu'il a refusé de le faire.

Une déclaration sous serment, signée par un Indien de Sudbury en Ontario, révèle qu'en 1976, un agent de la police provinciale de l'Ontario, a offert d'essayer d'obtenir l'annulation d'une accusation criminelle contre l'Indien, s'il acceptait de dévoiler des informations sur les agissements d'un groupe d'Indiens militants. L'Indien a déclaré que par la suite, il a été recruté comme informateur rétribué par le service de sécurité de la GRC.

Starblanket dit que cette déclaration sous serment prouve que la GRC a essayé de s'infiltrer au sein du mouvement indien et de l'embarrasser.

Questionné au sujet des allégations de dissimulation de la part de la Commission prononcées par Starblanket, Johnston a dit: "Je ne ferai aucun commentaire à ce sujet".

Starblanket dit que la Commission a refusé de fournir des détails à la Fraternité, au sujet de l'enquête qu'ils ont effectuée sur l'allégation d'effractions que les agents de la GRC auraient commises: Johnston a déclaré que la Commission n'a pas encore décidé si elle tiendrait des audiences publiques au sujet de ces infractions.

NOUVELLES INDIENNES

Rédacteur
Howard Bernard

Rédacteur adjoint
Gilbert Oskaboosé

"Nouvelles indiennes" est un journal mensuel distribué gratuitement et publié avec l'aide du ministère des Affaires indiennes et du Nord canadien. Il est rédigé et publié par des Indiens et, par conséquent, les opinions et déclarations qu'ils renferment ne sont pas nécessairement partagées par le Ministère. Les lecteurs sont invités à s'y exprimer librement. On peut reproduire les articles de "Nouvelles indiennes", pourvu qu'on lui en attribue le crédit.

"Nouvelles indiennes"
OTTAWA, Ontario K1A 0H4
téléphone (819) 994-1226

INTERVIEW

Interview with Cam Mackie — ADM

The following Indian News interview is with Cam Mackie, Assistant Deputy Minister-Development of the Department of Indian Affairs and Northern Development (DIAND).

Through it we hope to shed some light on the directions the Indian Program is taking in terms of INDIAN ACT REVISIONS, Indian cultural programs and socio-economic development.

By Gilbert Oskaboose
and Theresa Nahanee

INDIAN NEWS:

Formal consultation by a Parliamentary Committee on INDIAN ACT REVISIONS can take place through a government White Paper, a Green Paper or a Bill. Would you explain the differences, the advantages and the disadvantages of these three options?

MACKIE:

A White Paper is really a statement of government policy arrived at as a result of research, analysis, and on occasion, a Royal Commission, etc. It really is a statement of what the government thinks ought to occur.

A Green Paper is, more often, a discussion paper that the government wants to have discussed with a wide range of people. A Green Paper can then form a basis for a policy or a bill to be prepared.

A Bill, of course, is a draft piece of legislation that sets out in legal terms exactly what is proposed and allows people to know what it is the government wants to do. It allows people to say whether they agree with it or not in very precise terms.

The advantage of a White Paper is that it does give a very precise statement of policy, but its disadvantage is that it isn't sufficiently explicit to allow people to know how that policy might be interpreted in law.

A Green Paper is essentially a discussion paper and in this instance might be used but would then mean the discussion would go on for a considerable length of time. Even after a Green Paper were issued there would still have to be the process of drafting legislation. Once legislation were prepared there would still have to be a process through which Parliament would go, including referral to a Standing Committee and hearings.

A Bill, a draft piece of legislation, would give everyone the actual proposed basis upon which changes might occur and an opportunity to propose specific amendments if people were not in agreement with the Bill as such.

There are a variety of options open to the government and it is really up to the Minister and Cabinet to decide which one it wants to follow.

INDIAN NEWS:

If the government chooses any one of these options, how is it going to affect the degree of input that Indian people will have?

MACKIE:

Given the discussions to date and the fact that the National Indian Brotherhood is organizing meetings on Indian government and that various provincial organizations are organizing meetings on what they would like to see in both the Constitution and the Indian Act Revisions, it

is true to say that Indian people will have more than ample opportunity no matter which of these options is chosen.

There are already discussion papers out in the communities and they are available to anyone who wants them, so that no matter which option might be chosen, information is already available.

But while these discussions are going on, both formally and informally, ultimately a piece of legislation would go to Parliament. The Minister has proposed that a Committee of Parliament would be asked to study the proposed legislation. They would hold hearings across the country so that Indian people would have the opportunity for input not only at the informal stages over the next couple of months but in the formal stages as well.

Ultimately a Bill would have to be referred to the House of Commons and a formal set of hearings be established. In that instance, of course, amendments are fully possible. There is hardly a Bill that goes through the House of Commons that is not amended at some point in Committee stage.

INDIAN NEWS:

One section of the proposed revisions dealing with Indian lands, land surrenders is more important to the developed bands who use land as a means of income or economic development. Could you discuss what the proposed revision is going to cover in terms of lands and how much of the problem is really going to be resolved.

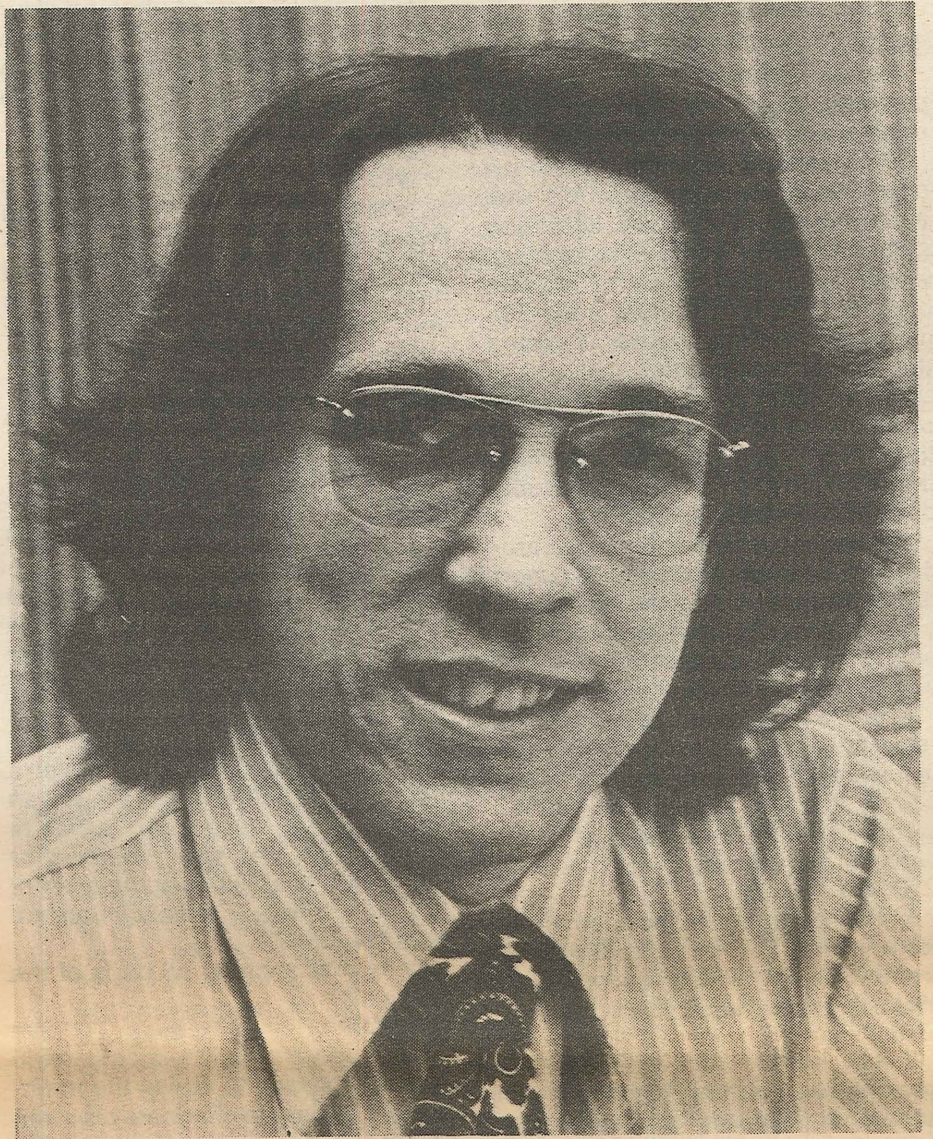
MACKIE:

The current Indian Act and regulations surrounding it with regard to lands are certainly complex; not only complex, but historically it can be seen that they have not provided very good protection of Indian lands.

A lot of people seem to think that somehow the present INDIAN ACT does provide that protection, but the way in which surrenders have occurred and land has been lost through a wide variety of moves — expropriation, etc. — suggests that Indian lands are not very well protected.

It is going to take a considerable amount of work over the next couple of years to devise a land tenure system and a system that will allow both the protection of individual use of land and the opportunity of passing on land through families and estates. We need to develop a comprehensive basis upon which Indian people can be assured that their land is both protected and available to them to use and for social, economic and other activities. That is going to take some time.

The current proposals are very limited in their effect in that they would extend under certain circum-



stances the band powers and band bylaws, insofar as that is possible, to surrendered lands. That would only be in certain circumstances and will have a rather limited application.

The weakness in the approach is, of course, that it might well create a situation where some bands would want to have this power and others would see it as a distinct disadvantage in their capacity to manage their own resources.

So it is conceivable that this might be done on the basis of a band opting to have this power; that is, deciding because of its special circumstance, that this would be an appropriate move for it. But the changes proposed now are very limited.

INDIAN NEWS:

Is the department doing anything internally to prepare for this kind of legislative change?

MACKIE:

The department is giving consideration to starting a process that would provide us with some discussion papers comparable to those that already are in circulation on Indian Government, membership, education and land surrenders.

It is proposed that we would set up some kind of a group over the next few months that would begin the process and provide a basis for there being direct and open discussion with Indian people on these questions.

How that can best be structured and what effect it will have in the long run is difficult, at this point to say, because we have to have a pretty good grasp of the range of problems — before we sit down and start discussing them.

Of course, Indian people right across the country have expressed their own views on land and how it ought to be held, and those differ in many areas.

Some areas feel land ought to be held communally and not held individually. In other areas, there is a strong belief and practise that individuals, in effect, have a specific interest in land that amounts to a form of ownership and this ought to be continued. So that whatever is proposed will have to take into consideration at least these two views and certainly will have to provide stronger protection to Indian land than now exists in such a weak form in the present ACT.

INDIAN NEWS:

One other section of major concern, especially to Indian women who have lost their status, is the whole issue of retroactivity. It has not been discussed in the discussion paper at all. What alternatives have been proposed to deal with this issue?

MACKIE:

The minimum position that Cabinet took some time ago is that discrimination must be eliminated. That is, nobody as a result of marrying someone else ought to lose or gain status. That is quite clear and I think Ministers will want to — as an absolute minimum — propose to Parliament that this form of discrimination as it exists, is eliminated.

I do not think there will be any "retroactive" application of the legislation.

One of the options that might be considered in extending this anti-

(continued on page 4)

INTERVIEW

Interview avec Cam Mackie (Sous-ministre adjoint)

NOUVELLES INDIENNES: a interviewé pour vous Cam Mackie, Sous-ministre adjoint au Développement, du Ministère des Affaires Indiennes et du Nord (MAIN).

Nous espérons ainsi vous apporter quelques éclaircissements sur l'orientation qu'a adopté le Programme Indien, en ce qui concerne les RÉVISIONS DE LA LOI DES INDIENS, les programmes culturels Indiens et le développement socio-économique.

par Gilbert Oskaboose
et Theresa Nahanee

NOUVELLES INDIENNES:

La consultation officielle par le Comité parlementaire sur les RÉVISIONS DE LA LOI DES INDIENS peut être effectuée à l'aide d'un LIVRE BLANC du gouvernement, un LIVRE VERT ou un PROJET DE LOI. Voudriez-vous nous expliquer les différences, les avantages et les inconvénients de ces trois options?

MACKIE:

UN LIVRE BLANC est en réalité une déclaration de politique du gouvernement, que l'on a établie à la suite de recherches et d'analyses et parfois, à la suite d'une Commission Royale d'enquête, . . . etc. C'est en réalité une déclaration sur ce, que le gouvernement pense, qui devra se produire.

UN LIVRE VERT est plus souvent un document à débattre, que le gouvernement veut soumettre à la discussion de plusieurs personnes différentes. Un Livre Vert peut alors servir de base pour une politique ou un projet de loi à mettre sur pied.

UN PROJET DE LOI est, bien entendu, un brouillon de texte législatif, qui indique exactement en termes légaux ce qui est proposé et permet au peuple de prendre connaissance de ce que veut faire le gouvernement. Il permet aux gens d'exprimer en termes précis, leur accord ou leur désaccord sur son contenu.

L'avantage d'un Livre Blanc est qu'il présente avec précision une déclaration de politique, mais son désavantage est qu'il n'est pas suffisamment explicite, pour permettre aux gens de comprendre comment cette politique peut être interprétée en droit.

Un Livre Vert est essentiellement un document à débattre et utilisé dans ce sens, sa discussion pourrait s'étendre indéfiniment. Même après la publication d'un livre vert, il faudrait encore passer par la formalité de rédiger la législation. Une fois la législation préparée, il faudrait encore franchir les procédures parlementaires, y compris la présentation à un comité permanent et aux audiences.

Un Projet de loi est un brouillon de texte législatif, qui indiquerait aux intéressés les bases qui sont actuellement proposées et sur lesquelles les changements pourraient être effectués, permettant ainsi de proposer des amendements spécifiques, dans le cas où le projet de loi ne serait pas accepté tel que soumis.

Une variété d'options s'offrent au gouvernement et c'est en réalité au Ministre et au Cabinet qu'il revient de décider celle qu'ils veulent adopter.

NOUVELLES INDIENNES:

Si le gouvernement choisit l'une quelconque de ces options, comment affectera-t-elle le degré de participation du peuple Indien à son élaboration?

MACKIE:

Étant donné les discussions qui ont eu lieu jusqu'à ce jour, et le fait que la Fraternité des Indiens du Canada organise des réunions pour discuter du gouvernement Indien et que plusieurs organisations provinciales convoquent des assemblées, pour étudier ce qu'ils voudraient voir incorporé à la Constitution et aux Révisions de la Loi des Indiens, il est vrai de dire que le peuple Indien aura toutes les facultés d'intervenir, quelle que soit l'option choisie.

Il y a déjà des documents qui circulent au sein des communautés et ils sont à la disposition de tous les intéressés, ainsi, quelle que soit l'option qui sera choisie, l'information est déjà disponible.

Mais tandis que ces discussions vont bon train, officiellement et officieusement, un texte législatif sera finalement soumis au Parlement. Le Ministre a proposé qu'un Comité parlementaire soit désigné pour étudier la législation proposée. Il tiendra des audiences à travers le pays, afin que les Indiens aient la possibilité de communiquer leur point de vue au cours de la phase des démarches officielles des prochains mois, ainsi qu'au cours des phases officielles.

Finalement, un projet de loi sera soumis à la Chambre des communes et des audiences officielles seront mises sur pied. Dans ce cas, naturellement, les amendements seront *absolument possibles*. Il n'y a presque pas de projets de loi présentés à la Chambre des communes qui n'aient été amendés à un moment donné, lorsqu'ils passaient devant le comité.

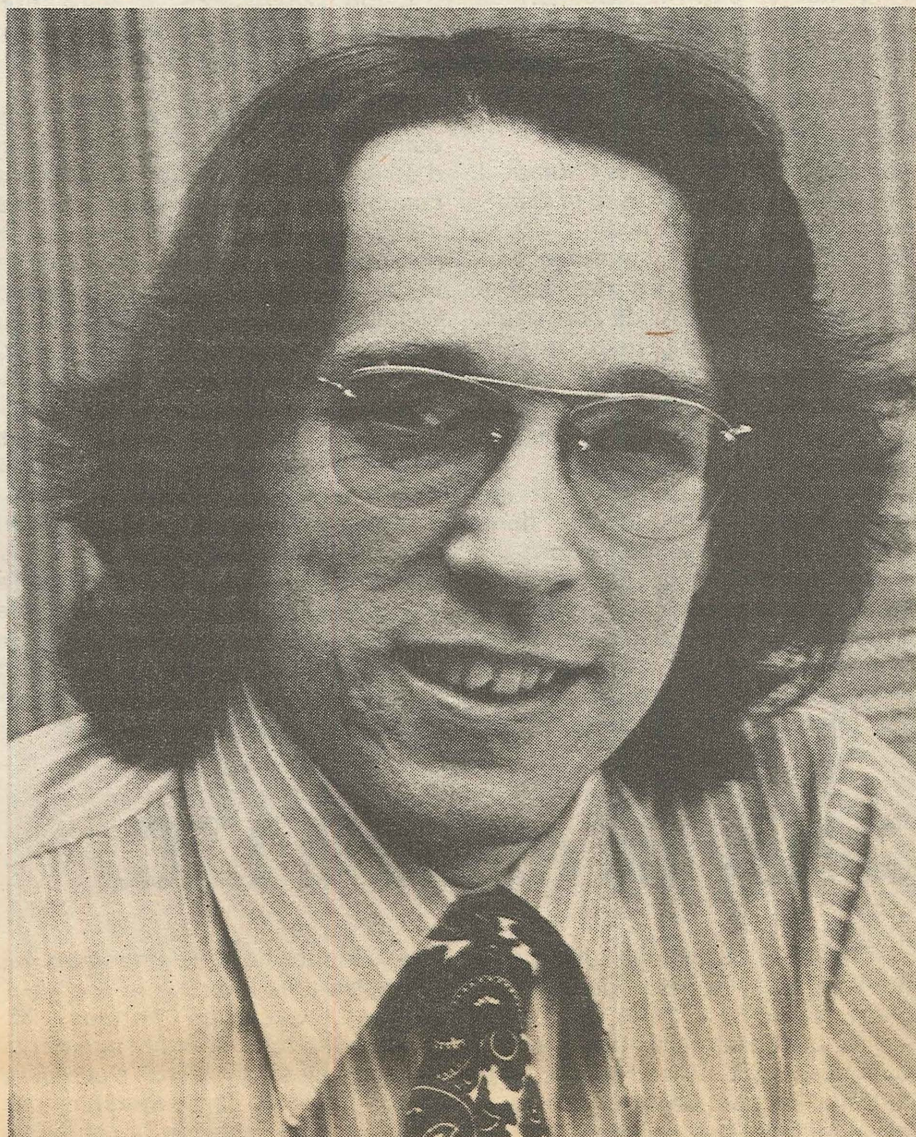
NOUVELLES INDIENNES:

Une section des révisions proposées, concernent les territoires Indiens; l'abandon des territoires est plus important pour les Bandes évoluées qui utilisent les terres comme source de revenu ou à des fins de développement économique. Pouvez-vous nous dire ce que les révisions proposées vont apporter de nouveau dans le domaine des territoires et jusqu'à quel point le problème sera réellement résolu?

MACKIE:

La Loi des Indiens et les règlements qui s'y rapportent concernant les territoires sont certainement complexes; pas seulement complexes, mais sur le plan historique, on peut considérer qu'ils n'ont pas efficacement protégé les territoires Indiens.

Beaucoup de gens pensent que la Loi des Indiens sous sa forme actuelle, donne cette protection, mais la façon dont l'abandon des territoires s'est effectué, et dont les terres ont été perdues à la suite de divers changements de propriétaires et d'expropriations, etc, laisse supposer que les territoires Indiens n'ont



pas été bien protégés.

Il faudra effectuer une quantité de travail considérable au cours des prochaines années, pour mettre sur pied un mode de concession de droit territorial, qui permettra de protéger l'utilisation individuelle des terres, d'une part, et d'autre part, d'assurer le transfert des terres dans les familles et les successions. Nous devons établir une fondation solide et complète, avec laquelle les Indiens pourront être assurés que leurs territoires seront protégés et disponibles pour qu'ils les utilisent pour leurs activités sociales, économiques et autres. Cela demandera du temps.

Les propositions actuelles sont très limitées quant à leur effet, en ce que dans certaines circonstances, elles élargiraient les pouvoirs des Bandes et leurs status, autant que cela est possible, pour abandonner les territoires. Ceci ne serait possible que dans certaines circonstances et n'aurait qu'une application limitée.

La faiblesse de cette formule est naturellement, qu'elle pourrait bien créer une situation où certaines Bandes voudraient obtenir ce pouvoir, alors que d'autres le considéreraient comme un désavantage pour l'exploitation de leurs propres ressources par eux-mêmes.

On peut donc concevoir que cela pourrait s'effectuer sur la base optionnelle pour la Bande, d'obtenir ce pouvoir; c'est-à-dire, de décider, à cause de sa situation particulière, que ce sera la solution la plus appropriée. Mais les changements proposés actuellement sont très limités.

NOUVELLES INDIENNES:

Est-ce que le Ministère se prépare dans son organisation intérieure, à ce changement de législation?

MACKIE:

Le Ministère considère la mise en route d'un processus qui nous fournira quelques documents de travail, qui permettront la discussion, semblables à ceux qui sont actuellement en circulation concernant le gouvernement Indien, la communauté des membres, l'éducation et l'abandon des territoires.

On propose que nous mettions sur pied au cours des prochains mois, un genre de groupe qui entamera le processus et jettera les bases pour établir une discussion directe et franche avec le peuple Indien sur ces questions.

Dans l'état actuel des choses, il est difficile de dire comment on pourrait planifier ce projet le mieux possible et quels seront les effets à long terme, car il nous faudrait avoir une notion exacte, de ce que sont les problèmes, avant que nous puissions en discuter.

Bien entendu, les Indiens, d'un bout à l'autre du pays, ont exprimé leurs points de vue sur les territoires et sur les façons dont on pourrait résoudre les problèmes, mais ces points de vue diffèrent suivant les régions.

Dans certaines régions, on estime que les terres devraient être possédées en communauté et non individuellement. Dans d'autres régions, on croit et l'on considère fermement, que les individus, en fait, ont des intérêts spécifiques sur le territoire, et que cela constitue une forme de propriété qui doit être maintenue. Ainsi, quelle que soit la proposition, on devra tenir compte au moins de ces deux points de vue, et il faudra certainement accorder une plus grande protection au territoire Indien, que celle qui existe dans la

Interview

MACKIE ...

discriminatory approach would be to allow men or women who have lost or given up Indian status to apply again for status.

If that were agreed to there are two ways that this might be implemented.

One would be to apply to the Department and to be recognized as a registered Indian.

Or, one might apply to a band not only to be recognized as an Indian but as a band member as well. Obviously people who had received band funds would not again become eligible under this process unless a band in particular decided it wanted to extend that privilege to people.

Again, those are some of the kind of proposals which could be made. I think again this is an area in which there will have to be considerable discussion before legislation.

And once legislation has been proposed, there will have to be an opportunity for Indian people to give it careful consideration and propose any amendments that they might want to propose.

But I would not see it as being retroactive application. It would be an opportunity for those people who because they had once had Indian status could be in a position to re-apply for that status.

INDIAN NEWS:

If the government decided to go forth with a Bill, what kind of time frame are we looking at for Indian input.

MACKIE:

If that is the option chosen by the government, certainly legislation will not be drafted until sometime late summer. So that between now and the end of August, either through formal submissions or discussions

with Departmental officials or through participation in any of the meetings that are being held the opportunity will be provided for Indians to have input into the process.

The discussions of the last four months has resulted in numerous changes, both in the proposals and in the understanding of what Indian people want to achieve in this business.

Whether the government comes forward with a Green Paper, a White Paper or a piece of legislation, ultimately a piece of legislation would have to be brought forward. And that will provide an opportunity for Indians while it is in the committee stage to make formal representation, both to the Committee and to Ministers.

So there should be ample opportunity for Indians to both understand and offer proposals for changes in the process.

Inevitably, not everyone will agree with all the changes. There will be people who feel that what is being proposed either goes too far or doesn't go far enough.

But the thing to remember, particularly with regard to Indian government, is that this is purely on an optional basis. People can decide to opt to accept the new proposals or can decide to stay under the present ACT with its potential and limitations.

INDIAN NEWS:

Does that apply to all parts of the revision?

MACKIE:

No, it doesn't apply to membership — it is proposed to revise the membership section to eliminate discrimination.

INDIAN NEWS:

So only certain parts of the revision

will be optional, such as band government ...

MACKIE:

It is conceivable that even parts of that will be optional, if bands want to make decisions or not.

INDIAN NEWS:

On another topic the Department has a number of programs whose objectives are the preservation and development of Indian culture i.e. Cultural Centres Program, cultural grants and contributions, Indian language programs, curriculum enrichment, etc. How high a priority are these programs and where do you see them going in future in terms of their place in the organization and resources?

MACKIE:

In hard times these are always programs that are very vulnerable. They do not command the kind of both broad support and interest that such programs as education — particularly post-secondary education — might command.

But if you think about it, the whole existence of the Department, and the Indian Program, ought to be directed towards the maintenance of Indian identity and culture in Canadian society.

So these programs must be seen as key to this process.

They are clearly in a position both to provide Indian people with a stronger sense of their contemporary culture and their very extensive heritage.

These programs are available to be used. They support individual Indian artists and writers and poets to allow the balance of Canadian society to understand and appreciate something of Indian culture, both traditional and current.

It is most important that all of us not just see Indians as a nice, romantic, historical accident. Society must see that Indians really are people with a contemporary existence, a contemporary culture and have a contemporary contribution to make.

INDIAN NEWS:

My impression is that these kinds of programs seem to be sinking in the organization. I guess the overall impression is that they really are not a priority. Or is it not true that just because they seem to be at the bottom does not mean they are, in fact, at the bottom?

MACKIE:

First, there have been extensive evaluations carried out on the Cultural Centres Program and the cultural grants program. In the area of education, there is a major strategic evaluation being developed that will look at the quality of the overall education provided with regard to language, culture, customs, etc. So I would not say they were at the bottom of this process.

Unless they are seen in the organization as keys to the maintenance of Indian identity and culture in Canada, then I think we are making a grave mistake.

There is no doubt that my personal interest and that of my senior colleagues will continue to be exercised here.

But it is more than simply a personal interest. It really is a reflection of the fact that the program exists to develop, maintain and enhance Indian participation and contribution to the Canadian society as a whole.

INDIAN NEWS:

One other area that I think would

(continued on page 5)

Indian law for Indian people — DOTC

by Howard Bernard

Imagine yourself seated in a courtroom, the judge isn't a native but the accused is. The court clerk completes the formalities of reading the charges against the native. Upon completion of the reading of charges the judge says to the bailiff "bring the guilty rascal in".

This story is of course extreme and completely untrue. There are, however, many people who still feel that each time an Indian is involved in an incident he is guilty until his innocence has been proven.

Possibly because of the Indian's feeling that the law is a white invention, and therefore, they cannot identify with it and are brought into conflict with it and thus helping increase the belief in their guilt.

A mechanism is necessary in order that natives feel they are participants in the making of law and are responsible for its enforcement.

Since November 1977, the people of seven southwestern Manitoba bands have had such a mechanism: the Dakota Ojibway Tribal Council Police.

The direction of the police force is through police chief Frank MacKay, a former chief of his reserve, and also a former member of the Winnipeg police force for three years.

MacKay and his constables are directly accountable to a Police Com-

mission, the same as any other police force in the country.

Each elected chief of the Tribal Council participant reserves, a member of the Royal Canadian Mounted Police (RCMP), a member of the Manitoba Police Commission, a representative from the Attorney General's Office and a member of the Department of Indian Affairs sit on the Police Commission.

The nine constables, who work on reserves other than their own, have successfully completed a ten-week course at the Regina RCMP Training Academy. This training included all areas of the law which includes the Criminal Code of Canada, Provincial Highway Traffic Act and the Liquor Control Act as well as Technical Services such as fingerprints, human relations, firearms training, self-defence and physical evidence.

After having completed their training and having been assigned to a reserve by MacKay, the constables spent several days studying Band By-Laws covering summary conviction offences to be dealt with locally. Although the force's jurisdiction is primarily on member reserves the constables have provincial powers of arrest.

No police force is completely free of overzealous officers, but the DOTC, as the employer, and MacKay, do a very intensive screening of appli-

cants in order that member reserves are given the best protection and service possible. At present, the general interest test is the same one used by the RCMP, but the DOTC police are going to revise it for their own needs.

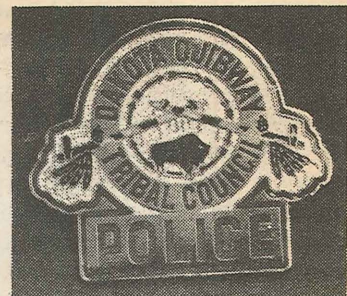
According to MacKay, his constables are not seen as authority figures, but as a friend and resource person. As such, constables teach and encourage crime prevention as opposed to concentrating their efforts on arresting criminals.

For example, they talk to native and non-native students in schools, organize programs for and with teenagers on subjects such as firearms safety, driver education and big brother programs.

Both on and off duty both the chief and his constables must adhere to a code of ethics.

Should a member of a band find it necessary to file a complaint against one of the constables he must submit it in writing, sign it and forward it to chief MacKay who then investigates the allegation. If a second or third complaint be received the Police Commission deals with it. Should the complainant still not be satisfied the complaint is then referred to the Manitoba Police Commission for resolution.

An item that chief MacKay is in favour of is the reserve court system. One of the reserves under his juris-



diction has its own court system. This particular reserve now has a circuit court judge who visits there regularly.

About ten years ago, this reserve had a record of violence but since it has its own court system the situation has improved immensely. Today when an accused person appears before the judge, and if found guilty, is sentenced to either a fine or to work for and on the reserve for a specified number of days.

At present, the situation seems to indicate that the Dakota Ojibway Tribal Council Police satisfies two distinct aspirations. Edward Webdale, a police specialist with the Manitoba Police Commission, wrote in a report that "citizens must feel that they participate in making the law; that they are under its protection; and that they are not merely clients of the system but equal partners, sharing in the responsibility of law enforcement."

A declaration in Wahbung reads: "In the long run, it is the Indian people who must develop an effective police protection system based upon our needs."

The DOTC Police is the answer to both of these.

interview

forme actuelle de la présente Loi.
NOUVELLES INDIENNES:

Une autre section, qui cause de sérieuses préoccupations, concerne les femmes Indiennes qui ont perdu leurs status, c'est la question de *rétroactivité*. Elle n'a pas été abordée du tout dans les documents de discussion. Quelles sont les alternatives qui ont été proposées à ce sujet?

MACKIE:

L'attitude adoptée par le Cabinet, il y a quelque temps, est que la discrimination doit être éliminée. C'est-à-dire que, à la suite d'un mariage, personne ne doit perdre des status acquis ou en acquérir de nouveaux. Cela est très clair et je pense que les ministres voudront, pour le moins, proposer au Parlement que cette forme de discrimination, telle qu'elle existe, soit éliminée.

Je ne pense pas qu'aucune forme de rétroactivité soit incluse dans l'application de cette législation.

L'une des options qui pourrait bien être considérée dans l'élargissement de cette formule anti-discriminatoire, serait d'accorder aux hommes et aux femmes, qui ont perdu ou abandonné leurs status d'Indiens, de faire une

demande pour que ces status leur soient restitués.

Si l'on était d'accord sur cette formule, il y aurait deux façons de la mettre en vigueur:

L'une consisterait à faire une demande auprès du Ministère afin d'être reconnu comme Indien enregistré.

L'autre permettrait de faire une demande auprès d'une Bande, afin d'être reconnu, non seulement comme Indien, mais aussi comme membre de la Bande. Évidemment, la personne qui aurait reçu des fonds de la Bande, ne pourrait être à nouveau éligible, suivant cette formule, à moins qu'une Bande en particulier, décide qu'elle veuille attribuer ce privilège à certaines personnes.

Une fois de plus, ce sont là des formes de propositions qui peuvent être faites. Je pense que c'est un domaine qui devra être discuté à fond avant la législation.

Et une fois que la législation aura été proposée, il devra y avoir pour le peuple Indien, une possibilité de la considérer minutieusement, afin qu'il puisse proposer les amendements qu'il jugera nécessaires.

Mais je ne considérerais pas d'effets rétroactifs dans la mise en vigueur de la législation. Ce serait là une opportunité pour les gens, qui ont eu dans le passé le statut d'Indien, de faire une demande pour qu'il leur soit restitué.

NOUVELLES INDIENNES:

Si le gouvernement décide d'aller de l'avant avec un projet de loi, quels sont les délais qui seront accordés aux Indiens pour qu'ils puissent apporter leur participation à son élaboration?

MACKIE:

Si cette option est retenue par le gouvernement, les termes de la législation ne seront certainement pas prêts avant la fin de l'été. Aussi, à partir de maintenant, jusqu'à la fin du mois d'août, soit par le canal de soumissions ou de discussions officielles avec les agents du gouvernement, soit par la participation aux réunions qui seront tenues à cet effet, on donnera aux Indiens la possibilité d'apporter leur contribution au processus d'élaboration.

Au cours des quatre derniers mois, les discussions ont eu pour résultat de nombreux changements dans les

propositions et dans la compréhension de ce que les Indiens veulent obtenir dans cette affaire.

Quelle que soit la décision du gouvernement quant au choix d'un Livre vert, d'un Livre blanc ou d'un texte de loi, un document législatif sera finalement produit. Et cela permettra aux Indiens, au cours de la phase d'étude par le Comité, de faire des représentations officielles auprès du Comité et des ministres.

Il y aura donc de grandes possibilités pour les Indiens, de faire des propositions de changements au cours du processus d'élaboration.

Inévitablement, tout le monde ne sera pas d'accord avec les changements. Il y aura des gens qui estimeront que les propositions vont trop loin, d'autres, qu'elles sont insuffisantes.

Mais ce qu'il faut se rappeler, particulièrement en ce qui concerne le gouvernement Indien, c'est que cela est sur une base purement facultative. Les gens peuvent décider d'opter pour accepter les nouvelles propositions, ou peuvent choisir de conserver la Loi actuelle, avec son potentiel de limitations.

(suite à la page 5)

Curley de retour à I.T.C.

OTTAWA — Le fondateur et président d'Inuit Tapirisat du Canada (I.T.C.), de 1970 à 1974, M. Tagak Curley, de Coral Harbour, s'est de nouveau joint à l'association nationale; il a été nommé conseiller spécial et directeur exécutif d'I.T.C., à Ottawa, a annoncé son président actuel, M. Eric Tagoona.

"Mon principal souci en ce moment est de renforcer l'association à tous les niveaux, de l'administration centrale aux bureaux régionaux, a-t-il déclaré. La menace que fait peser le

Sud sur notre culture demeure omniprésente, tandis que la population inuit est peu nombreuse; c'est pourquoi nous avons besoin d'un groupe de pression puissant qui se tienne au courant des événements et

des politiques gouvernementales qui intéressent les Inuit."

Depuis quelques années, M. Curley a été témoin de changements considérables; il a vu s'accroître l'autonomie et le leadership des régions, et se raffermir la confiance que les Inuit avaient en eux. Toutefois, a-t-il dit, il faut se préoccuper de la jeune génération qui continue d'être exclue des projets.

En acceptant ses nouvelles responsabilités au sein de l'I.T.C., M. Curley entend accorder la priorité aux Inuit du Labrador: "Ils ont, plus que tout autre, besoin d'aide. Leurs conditions de vie sont pitoyables, comparées à celles des Inuit du Québec et des Territoires du Nord-Ouest."

La nomination de M. Curley prend effet immédiatement.

Création d'un service coopératif de lutte contre l'incendie au Manitoba

WINNIPEG, le 7 février 1979 — Un service coopératif de lutte contre l'incendie, mis sur pied l'année dernière par les conservateurs du parc national de Riding Mountain au Manitoba et des membres de la réserve indienne voisine, Rolling River, amènera probablement l'instauration de services provinciaux semblables en 1979.

Le service coopératif assure au parc ainsi qu'à la réserve une équipe de remplacement en cas d'incendie. En raison des avantages évidents qu'en retirent les deux parties, la province prendra vraisemblablement des dispositions similaires auprès des réserves situées en bordure des parcs provinciaux et partout ailleurs dans la province.

Le matériel de lutte contre l'incendie a été offert à la bande de Rolling River par la Direction générale des affaires indiennes. Keith Foster, di-

recteur régional de Riding Mountain ainsi que deux conservateurs de parc ont donné des cours sur l'utilisation de l'équipement et sur d'autres aspects de la lutte contre l'incendie. Les séances de formation et l'expérience acquise antérieurement dans les réserves ont permis aux Autochtones de se qualifier comme pompiers de niveau I. En conséquence, onze membres de la bande ont reçu, le 26 janvier 1979, un certificat de niveau I remis par la Direction de la protection des forêts du Manitoba.

La province offrira en mars, un cours de formation pour des pompiers de niveau III, et un représentant de la réserve Rolling River, Merv Hunting Hawk, compte y participer. Cette étape franchie, Merv sera admissible à un poste de superviseur de ligne. De plus, tous les pompiers de la bande recevront en mai une formation d'une semaine donnée par un organisme provincial.

CARNETS D'HISTOIRE NATURELLE



Musées nationaux
Canada

PRÉSENTÉS PAR: LE MUSÉE NATIONAL DES SCIENCES NATURELLES, OTTAWA

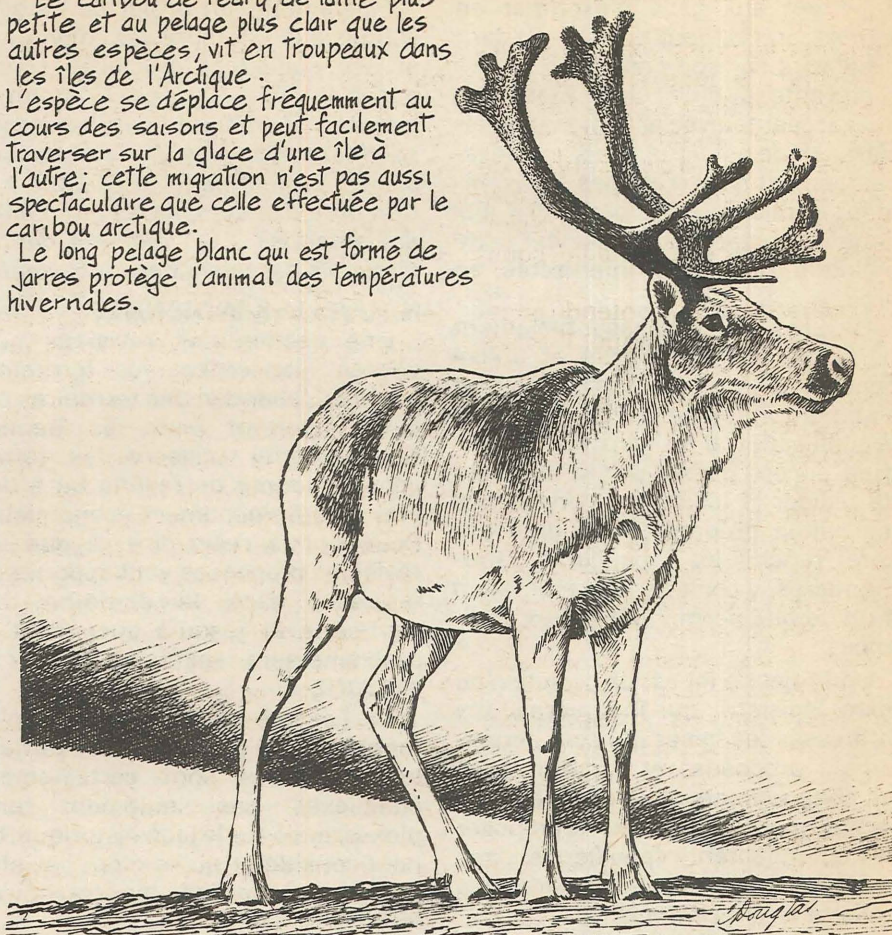
CARIBOU

RANGIFER TARANDUS PEARYI 41.

Le Caribou de Peary, de taille plus petite et au pelage plus clair que les autres espèces, vit en troupeaux dans les îles de l'Arctique.

L'espèce se déplace fréquemment au cours des saisons et peut facilement traverser sur la glace d'une île à l'autre; cette migration n'est pas aussi spectaculaire que celle effectuée par le caribou arctique.

Le long pelage blanc qui est formé de jarres protège l'animal des températures hivernales.



Le Caribou creuse des cratères dans la neige à l'aide de ses sabots afin d'atteindre la végétation. Les bois de ces caribous croissent rapidement et atteignent des dimensions étonnantes. Les bois paraissent blanc brillant une fois que le "velours" les recouvrant se déchire (parfois au cours des combats que les mâles se livrent avant la saison des amours).

Interview

MACKIE...

be worth covering is the socio-economic programs of the Department.

We have heard a lot about the more unsuccessful projects but there have been some successful projects and there is, I think, a lot of activity and aspiration out there among the Indian people.

Even though the Department's programs have been bogged in a mire for some time, this hasn't stopped the Indian people from aspiring to achieve socio-economic objectives. I wondered if you could discuss briefly whether or not and how the department is going to build on some of these more successful projects.

MACKIE:

I certainly agree with you that there are a tremendous number of not only successful but outstandingly successful economic development activities. Some have been developed by individuals, some by groups of individuals and some by communities that have had a significant impact both on the economic life of those communities, and by providing individuals with jobs, satisfying employment and opportunities to contribute to their own communities.

One can cite any number of examples of construction firms, of service industries, of manufacturing endeavors that have not only prospered, but have really provided a core, a base for development.

Agriculture in many areas has been significantly successful — in Manitoba and Saskatchewan, the development of agriculture has been outstanding.

The West Coast fisheries projects, again, have been eminently success-

ful, and any number of forest products operations.

That is not to speak of the more highly technical and sophisticated activities that are involved in modern communication and transportation operations that are in existence.

What the Department must do, of course, is look very clearly at how effective these projects have been, under what conditions they operate, the kinds of support, the kinds of funding, the kinds of technical advice, etc., that have been available to these projects. The aim would be to see whether or not, and under what conditions, we ought to expand these programs or these support systems.

What is also clear though is that many of those that have worked well are those that have been completely Indian-managed. Government on the whole is not very good at the developmental game, so to speak. Various individuals have been able to contribute quite significantly.

I guess when we look at many of the sectoral programs we find they have been the most successful and also appear to be among the most expensive.

In the long run the Jack Beaver Committee will provide us with an overview of the strategies and directions that are necessary.

In the short run, the Department has to be in a position to respond to current needs and, therefore, we are going to put together on a straight management basis some of the things we have learned, some of the statistics of need, that is: the number of young people and others coming onto the labour force; where these people are; what jobs they are likely to want and try to compare that to the

resources and programs, not only of this Department, but of other federal departments as well. By doing this we will identify what gaps there might be and what steps ought to be taken to organize both our resources and the resources of others in such a way as to achieve the objectives that Indian people hold.

A number of the provincial organizations or individual bands have already taken steps to develop forms of comprehensive plans — the Peguis band, the Saddle Lake band, the Federation of Saskatchewan Indians and the Union of Nova Scotia Indians, have all taken steps to put together a comprehensive approach to this.

The Union of New Brunswick Indians have given consideration to the development and establishment of an Indian Development organization. Treaty Nine has thought about how best to organize the socio-economic development in their area.

All of these will require that the Department be in some position either on a policy basis or on a practical support basis to be able to respond to their proposals.

Therefore, this working group I mentioned will try to pull together the information we already have and give us the kind of basis that we might use to ensure that we have the resources and support necessary as soon as people are ready to receive it.

INDIAN NEWS:

In terms of getting resources, is the Department in a position to respond to new initiatives — you have already partially answered that. Perhaps you could discuss the role of Indian people in this process and the Department's role.

MACKIE:

Of course, the first thing Indian people have got to do is very clearly develop their own plans.

When I look at a 25-year band development plan and see that it has very extensive ideas on what might be done and over what kind of time frame — recognizing that plans change as one progresses — that provides both us and Indian people with a basis for discussion and the request for resources.

Clearly the Department must identify the resources available from ourselves and from other Departments and, insofar as possible, identify the gaps — whether they are gaps of availability of resources or gaps in the way in which programs are available and delivered remains to be seen. I think we have got to look at that pretty hard.

It may well be that some of the Indian associations will want to make some statements with regard to this and develop a view as to how best to achieve the objectives.

I think the most important thing is that Chiefs and Councils must be the key planners in this process. It is clear that the planning activity that goes on cannot be carried out by a distant Department or an association. It is something that Chiefs and Councils have to become engaged in and I would look forward to seeing the development of first of all, directional plans and when people are ready to make decisions, more comprehensive plans. Not simply documents that get left on the shelf, but documents used as a basis for organizing the human, financial and technical resources in order to achieve the objectives of these plans.

Fort Hope celebrates a successful Co-op

The Fort Hope reserve is situated in a black spruce forest on the edge of Eabamnet Lake in a remote area of the center of northwestern Ontario, 365 air kilometers northeast of Thunder Bay and 220 air kilometers almost directly north of Geraldton.

As yet it has no road or rail links, though there is a plan for a lumber road to snake to the reserve from the south. An all-weather airstrip was recently built to accommodate air traffic.

About 600 people live in the 100 houses on the reserve.

The community has existed in its present form since the early 60s though there were small communities around the lake. The reserve was created by Treaty 9 in 1905.

reprinted from *The Moccasin Telegraph*

FORT HOPE — After only three years of operation the Fort Hope co-operative store is making money. A disastrous first year followed by a turnaround the second has resulted in a profit.

It is a small profit — about \$2,500 — but, according to Ontario Cooperative Development Association director Merrill Bridgen, most businesses anywhere lose money the first few years of operation.

To celebrate the success, thank band members for shopping at the co-op, and to drum up even more busi-

ness, Nov. 6-10 was co-op week in Fort Hope.

Hundreds turned up at the community hall for the games, films, mens' and womens' arm wrestling matches, treasure hunts, prizes and refreshments, and at the store the sale prices were competitive even with southern stores.

Bridgen was one of the guests on hand with Aleksandrs Sprudz, the national cooperatives adviser for Indian Affairs from Ottawa, and Niilo Saari, Nakina district economic adviser, to talk to the co-op's board of directors, and encourage the band to continue patronizing the store.

The co-op, with a sales area of

225.00 square meters and six employees, was completed in 1976 for \$160,000. It is only the third Indian co-op in northern Ontario. The other two are at Red Lake and Big Trout Lake.

"The idea came from the people," said store manager Andy Yesno. "They said there was only one store in the community (The Bay) and other stores were not able to compete because they were so small. We had to have our own store so we could have some control on prices."

Indian Affairs supplied money for the construction, and with the Ontario Cooperative Development with Yesno and a board of directors, all band members, manage the business.

Yesno — Bridgen calls him the "sparkplug" necessary to get any co-op moving — was responsible for turning the loss made by the outside manager into a profit when he became manager in 1976. He introduced items that will sell in Fort Hope, and eliminated credit, though credit was re-introduced later with more control over payment.

One hundred seventy-eight band members are co-op members, but Yesno expects membership to top at 200.

For a dollar fee, members receive price reductions, attend special events such as co-op week, and, if

there is enough profit, also receive money back from the store at the end of the year based on how much they spent during the year.

Members also receive the satisfaction of knowing that the money spent in the store stays in the community, said Bridgen.

But the co-op barely survived the first-year growing pains, said Yesno.

Because of an inexperienced manager the store was stocked with thousands of dollars of food that will not sell in Fort Hope.

"Along with the unsaleable inventory the credit was extended to the limit. The board of directors decided to cut credit. April 10, 1976, was D-Day," he said.

"From that day on sales dropped to \$100 a day and less for six months. It took me a year to get people back into the store."

"Co-op week was to get people aware, to think about, talk about and see as much as possible that it's their store" he said, "but I didn't expect that many people would show up."

Posters made by school children lined the walls and urged people to "buy good food at your native co-op store". Good food, according to the children, is milk, fruit, vegetables and moose.

Moose? No they do not sell moose meat, said Yesno, but if they did it sure would sell fast.

interview

NOUVELLES INDIENNES:

Est-ce que cela s'applique à l'ensemble des Révisions?

MACKIE:

Non, cela ne s'applique pas aux membres; il est proposé que l'on révise la section concernant les membres, afin d'éliminer la discrimination.

NOUVELLES INDIENNES:

Ainsi, certaines parties de la révision seront facultatives, comme le gouvernement des Bandes...

MACKIE:

Il est concevable que même certaines parties de cette question seront facultatives, si les Bandes veulent ou non prendre des décisions.

NOUVELLES INDIENNES:

Sur un autre sujet, le Ministère a de nombreux programmes dont les objectifs sont la préservation et l'épanouissement de la culture Indienne, ex.: le Programme des Centres culturels, les contributions et les subventions culturelles, les programmes de langue Indienne, l'enrichissement du curriculum, etc... Quels sont les niveaux de priorité de ces programmes et comment envisagez-vous leur orientation future, en termes de place dans l'organisation et des ressources?

MACKIE:

Quand les temps sont difficiles, ce sont toujours ces programmes qui sont les plus vulnérables. Ils ne requièrent pas la même attention d'aide et d'intérêt comme les programmes d'éducation, en particulier

l'éducation secondaire avancée.

Mais si vous y pensez, toute l'existence du Ministère et du Programme Indien, doit être orientée vers le maintien de l'identité et de la culture Indienne dans la société Canadienne.

Ces programmes doivent être donc considérés comme des éléments clé dans ce processus.

Ils sont nettement en position de fournir aux Indiens un sens profond de leur culture contemporaine et de leur imposant héritage.

Ces programmes sont disponibles pour être utilisés. Ils aident individuellement les artistes, les écrivains et les poètes Indiens, afin de faire comprendre et apprécier par le reste de la société Canadienne, ce qu'est la culture Indienne, à la fois actuelle et traditionnelle.

Il est très important pour nous tous, que nous ne considérons pas seulement les Indiens comme un "accident" sympathique, romantique et historique. La société doit réaliser que les Indiens appartiennent à un peuple qui a une existence contemporaine, une culture contemporaine et qui ont une contribution à faire à la vie contemporaine.

NOUVELLES INDIENNES:

Mon impression est, que ces genres de programmes paraissent se perdre dans l'organisation. Je suppose que l'impression générale est qu'ils ne constituent pas une priorité. Ou n'est-il pas vrai que parce qu'ils donnent l'impression d'être à la queue, cela ne signifie pas néces-

sairement qu'ils y sont?

MACKIE:

Premièrement, une évaluation complète a été effectuée sur le Programme des Centres Culturels et sur le programme des subventions culturelles. Dans le domaine de l'éducation, on effectue une évaluation stratégique majeure qui analysera la qualité de l'éducation dans son ensemble sur la langue, la culture, les coutumes, etc. Je dirais donc qu'ils ne sont pas à la queue du processus.

À moins qu'ils ne soient considérés au sein de l'organisation et à l'extérieur de l'organisation, comme élément clé du maintien de l'identité et de la culture Indienne au Canada, j'estime que nous faisons une grave erreur.

Il n'y a aucun doute, que mon intérêt personnel et celui de mes collègues des niveaux supérieurs, continuera à se manifester dans ce sens.

Mais c'est plus qu'un simple intérêt personnel. C'est en réalité la réflexion du fait que le Programme existe pour développer, maintenir et mettre en relief la participation et la contribution Indienne dans l'ensemble de la société Canadienne.

NOUVELLES INDIENNES:

Je pense qu'il y a un autre domaine qu'il serait intéressant d'aborder, c'est celui des Programmes socio-économiques du Ministère.

Nous avons beaucoup entendu parlé des projets sans succès, mais il y a eu certains projets réussis et je pense qu'il y a un grand nombre d'activités et d'aspirations qui se mani-

festent au sein du peuple Indien.

Même si les programmes du Ministère se sont embourbés pendant un certain temps, cela n'a pas empêché le peuple Indien d'aspirer à une réussite, dans la poursuite d'objectifs socio-économiques. Je me demande si vous pourriez élaborer brièvement sur ce sujet et, si oui ou non, et comment, le Ministère a l'intention de poursuivre l'édification de certains de ces projets les plus heureux?

MACKIE:

Je suis certainement d'accord avec vous sur le fait qu'il y a un très grand nombre d'activités de développement économique qui sont non seulement des réussites mais qui constituent des succès extraordinaires. Certains ont été le fruit d'initiatives individuelles, certains celui de groupes d'individus et d'autres, celui de communautés qui ont eu un impact significatif sur la vie économique de ces communautés, ainsi que dans la création d'emplois pour les individus, leur permettant de contribuer à l'épanouissement de leur propre communauté. On peut citer un bon nombre d'exemples d'entreprises de construction, d'entreprises de service et d'entreprises manufacturières, qui ont non seulement prospéré, mais qui ont constitué un noyau, une base pour le développement.

Dans plusieurs régions, l'agriculture a remporté des succès marquants; au Manitoba, dans la Saskatchewan, le développement de l'agriculture a été une réussite sans

(suite à la page 6)

Une Police bien Indienne au Manitoba

Par Howard Bernard

Imaginez-vous assis dans une salle de tribunal, le juge n'est pas un Autochtone, mais l'accusé l'est. Le greffier remplit les formalités de lecture de l'acte d'accusation de l'Autochtone. Une fois la lecture terminée, le juge dit à l'huissier: "Faites entrer cette canaille coupable..."

Ce scénario est bien entendu poussé à l'excès et chimérique. Il existe cependant beaucoup de gens, qui croient encore que chaque fois qu'un Indien est impliqué dans un procès, il est coupable, tant que son innocence n'a pas été prouvée.

Peut-être que l'impression des Autochtones est que la loi est une création du Blanc, et par conséquent, ils ne veulent pas s'identifier avec ce qui les amène en conflit avec elle, craignant d'aider ainsi, à faire mûrir la croyance en leur culpabilité.

Un mécanisme est indispensable pour que les Autochtones aient l'impression de participer à la création de la loi et d'être responsables de sa mise en vigueur.

Depuis novembre 1977, les gens de 7 Bandes du sud-ouest du Manitoba, ont à leur disposition un tel mécanisme: la police du Conseil tribal Ojibway Dakota.

La direction de ce corps policier est confiée au chef de police Frank Mackay, ancien chef de sa réserve, et qui a aussi été membre du corps policier de la ville de Winnipeg pendant 3 ans.

Mackay et ses agents rendent compte directement à la Commission

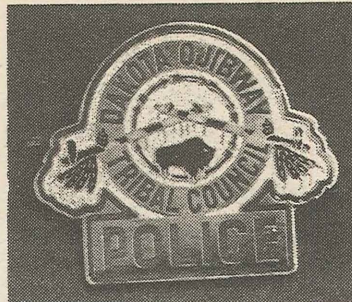
de police, comme tous les autres corps policiers du pays.

Chaque chef élu par le Conseil tribal des réserves membres, un membre de la Gendarmerie royale du Canada (GRC), un membre de la Commission de police du Manitoba et un membre du ministère des Affaires indiennes et du Nord siègent à cette Commission.

Les 9 agents de police, qui travaillent dans les réserves autres que les leurs, ont terminé avec succès un cours de dix semaines à l'Académie de formation de la GRC de Regina. Cette formation inclut tous les domaines de la loi, comme le code criminel du Canada, la loi provinciale de la circulation sur les grandes artères, la loi de la régie des alcools, ainsi que les services techniques, tels que ceux des empreintes digitales, des relations humaines, l'entraînement pour les armes à feu, l'auto-défense et la preuve physique.

Après avoir terminé leur cours de formation, et avoir été affectés à une réserve par MacKay, les agents passent plusieurs jours à étudier les statuts des Bandes s'étendant aux condamnations sommaires, avec lesquelles ils auront à faire localement. Bien que la juridiction du corps policier soit en premier lieu restreinte aux réserves membres, les agents ont le pouvoir d'effectuer des arrestations dans toute la province.

Tous les corps de police ne sont pas complètement exempts d'agents trop zélés, aussi le CTOD, en tant qu'employeur et MacKay, effectuent un triage très poussé des candidats, afin que les réserves membres soient



dotées de la meilleure protection et des meilleurs services possibles. A l'heure actuelle, l'examen d'intérêt général est le même que celui utilisé par la GRC, mais dans un proche avenir, la police du CTOD révisera cette situation, afin d'adapter l'examen à ses propres besoins.

D'après MacKay, ses agents ne sont pas considérés comme des représentants de l'autorité, mais comme des amis et des personnes ressources. En tant que tels, les agents enseignent et encouragent la prévention du crime, plutôt que de se concentrer sur l'arrestation des criminels.

Par exemple, ils parlent aux étudiants autochtones et non autochtones dans les écoles, organisent des programmes pour et avec les adolescents sur des sujets tels que la sécurité des armes à feu, la conduite prudente et les programmes d'entraide.

Qu'ils soient en service ou pas, le chef et ses agents doivent respecter un certain code d'éthique.

Lorsqu'un membre de la Bande désire déposer une plainte contre un des agents, il doit le faire par écrit, la signer et l'adresser au chef Mackay qui fait enquête sur la déclaration.

Après réception d'une seconde ou troisième plainte, la Commission de police étudie le dossier. Si le plaignant n'est toujours pas satisfait, le dossier est alors transmis à la Commission de police du Manitoba pour résoudre le problème.

Le chef MacKay est en faveur d'un système de tribunaux de réserve. Une certaine réserve a maintenant sous sa juridiction, son propre juge itinérant qui lui rend visite régulièrement. Cette réserve enregistrait de nombreux actes de violence, il y a une dizaine d'années, mais depuis qu'elle possède son propre système de tribunal, la situation s'est bien améliorée. Aujourd'hui, l'accusé est présenté au juge et s'il est trouvé coupable, il est soit condamné à une amende, soit à plusieurs journées de travail, au service de la réserve.

Tout indique à présent, que la police du Conseil tribal d'Ojibway Dakota, satisfait deux aspirations distinctes.

Edward Webdale, un spécialiste de la police, de la Commission de police du Manitoba, a écrit dans un rapport que: "Les citoyens doivent avoir l'impression qu'ils participent à la création de la loi; qu'ils sont sous sa protection; qu'ils ne sont pas de simples clients du système, mais participent à titre d'associés égaux, partageant la responsabilité de la mise en vigueur de la loi."

Dans Wahbung, on peut lire: "A long terme, ce sont les Indiens eux-mêmes qui doivent développer un système de protection policière efficace, basé sur leurs propres besoins..."

THE RED MAN'S BURDEN

"Indians have received a clear message from white society that their lifestyle isn't any good. They have been hunted down, driven onto reservations, forbidden to practise their religion, and made to speak English. In short, they have been forced to abandon the way they are. Their way of life has been devalued. We have defined them as fourth-class human beings. Four hundred years of contact with the colonizing peoples from Europe and the rest of the world have failed to assimilate them. Attempts to turn them into carbon-copy Europeans have resulted in much confusion and pain for both the native and his saviours, with only gradual changes in the process of assimilation."

By Norma Vale



Harvey Armstrong

When Harvey Armstrong talks about the pain and confusion of the Canadian native, he speaks from first hand knowledge. A psychiatrist at the Clarke Institute of Psychiatry, Armstrong has made frequent trips to northern Ontario over the past seven years to treat Cree and Ojibway Indians suffering the emotional effects of their inability to cope in a white man's world.

This inability is reflected in the grim statistics he cites, his anger barely disguised: "Their life expectancy is under 40; compared with whites, the murder rate is 10 times as high; the suicide rate, three times as high; infant mortality, three times as high; alcohol abuse, four times as high; and child abuse up to 15 times as high."

Dr. Armstrong is the co-ordinator of a Department of Psychiatry program that has been sending psychiatrists to the Sioux Lookout Zone since 1971. The zone is located 1,300

miles northwest of Toronto and is populated by about 10,000 Indians living in 27 small communities whose only link with the outside world is by air or two-way radio.

In the last hundred years these Indians have been transformed from hunter-gatherers, living a very disciplined life, to being a highly dependent, subjugated people who have lost their mobility and much of their hunting, trapping and fishing skills. They now have low incomes and sub standard housing, without central heating, electricity or plumbing. Because of acute housing shortages, accommodation must be shared with relatives and friends, forcing cramped living conditions.

The men's reaction to being demoted from hunter or fishermen to the lowest rank of wage-earner or welfare recipient is angry and depressive. With work scarce and recreation limited, alcohol often becomes a means of escaping reality. Status has been replaced by hopelessness and passivity. The women, too, have few employment or recreational opportunities, says Armstrong, and either work in their parents' homes or simply pass the time away, subject to sexual drives which frequently leave them single parents: "If they marry, life is very hard. They live in spaces which they must share with older relatives who may prevent them from developing a sense of autonomy. Their passively expressed frustration may repeatedly trigger their husbands' anger."

Adolescents at Indian Affairs School are subject to a rapid turnover of teachers, each of whom, says Armstrong, seems to promise materialistic rewards and a more glamorous lifestyle in return for learning. Yet the reality is that their education excludes them from glamorous northern occupations such as doctor, nurse, priest, teacher, geologist, and

pilot. They are torn between a culture which is hostile to them (white) and one which they have difficulty accepting (Indian). "They have identified with figures whose lifestyles they can never emulate," says Armstrong. "I do not know how the dreams die, but I know that the process is very painful."

The Sioux Lookout project, which won an American Psychiatric Association Gold Achievement Award in 1978, began as part of a larger program started in 1969 by Dr. Harry Bain of the Hospital for Sick Children. Previously, there had only been one doctor serving the entire population. As a result, psychiatric disorders especially tended to be ignored or mishandled, or patients were sent to Lakehead Psychiatric Hospital, about 500 miles south of Sioux Lookout.

Today, the Department of Psychiatry supplies up to three or four psychiatrists to the zone hospital each month. About 21 staff psychiatrists and six psychiatric residents fly into the zone on a rotating basis, year round, except for about six weeks during winter freeze-up and spring break-up, when aircraft can't land. Each psychiatrist visits the zone for a week, once or twice a year. They are assisted in their work by two full-time social workers, nurse practitioners at nursing stations in the seven largest villages, and native community health aides, all of whom provide support and carry out treatment programs established during the visits.

A visit usually begins with a day or two of rounds at the zone hospital; the next few days are spent at more remote villages where the psychiatrists meet with people referred by community leaders. To build personal relationships between themselves and the natives, they try to visit the same villages year after year.

Despite the attempt to establish a pattern of familiarity, Armstrong points out that the limited length of time for visits is a problem. "There are many cases to see, and communication with the people we see only intermittently is very slow. Interviewing, to be meaningful and effective, requires a lot of waiting for thoughts to come to the surface. We usually choose to spend more time with a limited number of patients

rather than shorter time periods with more people."

There are other obstacles to the success of the program besides lack of time. Most obvious are the barriers that geography, climate, and the scattered nature of the villages create. Language and cultural problems, however, are the most difficult to overcome. Indians are reluctant to discuss emotional issues (their language does not contain words such as "worry"), especially with whites, and they have little confidence in white medicine.

The language difference means translators must be used, but finding a translator the patient can trust often proves difficult. Cultural differences make case identification an ever-present worry — one partially alleviated by the psychiatrist's ensuring that family and community members are fully satisfied the patient is acting abnormally by the community's own standards. Most of the syndromes seen by the psychiatrists have their counterparts in southern Canadian society. Schizophrenia and other psychoses, and some types of depression, appear in forms not too dissimilar from those seen in white people. Occurring with greater frequency, or in different patterns, are problems such as severe alcohol abuse, gasoline sniffing, and hysterical "fits" or convulsions often experienced by teenagers as an expression of the anger and desperation they feel.

To evaluate the success of the program, Armstrong notes that before it began there were usually about 25 natives from the zone in Lakehead Psychiatric Hospital. Now he says there is seldom any need for them to go there. Despite this, the future of the Sioux Lookout project is in jeopardy. The possibility exists that it will be a victim of government cutbacks, losing the \$55,000 it receives from Health and Welfare Canada.

"This program, like many other Indian service programs, is in danger of budget cuts," says Armstrong, "because the Indians are the least likely to be able to protest about it effectively."

REPRINTED COURTESY OF THE UNIVERSITY OF TORONTO'S GRADUATE.



interview

précédent.

Les entreprises de pêcheries sur la côte ouest, ainsi que celles de foresterie, ont aussi remporté de grands succès.

Ceci sans compter les activités dans les domaines des techniques de pointe que l'on retrouve dans les communications et les opérations de transport moderne actuel.

Bien entendu, le Ministère doit entreprendre d'analyser avec précision, l'efficacité de ces entreprises, les conditions dans lesquelles elles fonctionnent, l'aide qu'elles reçoivent, leur financement, leurs conseils techniques, etc... tous les éléments d'aide dont elles ont pu disposer. L'objectif serait de considérer si oui ou non et dans quelles conditions nous devrions donner de l'expansion à ces programmes ou ces formules d'aide.

Ce qui est certain, cependant, c'est que la plupart des projets qui ont réussi, sont ceux qui étaient entièrement dirigés par des Indiens. Dans l'ensemble, le gouvernement n'est pour ainsi dire, pas très fort dans la "jeu" du développement. Différents individus ont pu contribuer d'une façon significative.

Je suppose que lorsque nous considérons plusieurs programmes sectoriels, nous nous apercevons qu'ils ont été les plus réussis et aussi qu'ils semblent être parmi les plus onéreux.

À long terme, le Comité Jack Beaver nous fournira une vue synop-

tique des stratégies et des orientations nécessaires.

À court terme, le Ministère doit être en position de répondre aux besoins immédiats et, par conséquent, nous allons assembler, suivant un strict plan de gestion, certaines des choses que nous avons apprises, certaines statistiques concernant les besoins, c'est-à-dire: le nombre de jeunes gens et de ceux qui se joignent au groupe de main-d'oeuvre; où sont ces gens; quels travaux ils veulent faire, et nous essayerons de comparer les ressources et les programmes, non seulement dans ce Ministère, mais aussi dans d'autres ministères fédéraux. Ce faisant, nous identifierons les lacunes existantes et les étapes qui devront être franchies, pour organiser nos ressources et celles des autres, de façon à atteindre les objectifs retenus par les Indiens.

Bon nombre d'organisations provinciales ou de Bandes individuelles ont déjà pris les devants pour développer des formes de plans d'ensemble; les Bandes de Peguis et de Saddle Lake, la Fédération des Indiens de Saskatchewan et l'Union des Indiens de Nouvelle-Écosse, ont déjà franchi les premières étapes pour assembler les éléments nécessaires à ce développement.

L'Union des Indiens du Nouveau Brunswick a considéré la mise sur pied et le développement de l'organisation du Développement Indien. Le Traité Neuf a envisagé comment

organiser au mieux le développement socio-économique dans sa région.

Tous demanderont que le Ministère soit dans une certaine mesure, sur le plan de la politique ou de l'aide pratique, capable de répondre à leurs propositions.

Par conséquent, le groupe de travail que j'ai mentionné, essayera d'assembler les informations que nous possédons déjà, pour nous donner une base de départ que nous devons utiliser, pour assurer que nous avons les ressources et l'aide nécessaires, aussitôt que les gens nous les demanderont et seront prêts à les recevoir.

NOUVELLES INDIENNES:

En ce qui concerne l'obtention des ressources, le Ministère est-il en position de répondre à de nouvelles initiatives? vous avez déjà répondu partiellement à cette question. Peut-être pourriez-vous nous parler du rôle des Indiens au cours de cette démarche et du rôle du Ministère?

MACKIE:

Naturellement, la première chose que les Indiens ont à faire, est très nettement, de mettre sur pied leurs propres plans.

Quand je considère un plan de développement de Bande, échelonné sur 25 ans, et m'aperçois qu'il contient de grandes idées sur ce qui pourrait être fait, dans une période de temps déterminée, reconnaissant que les plans changent en cours d'évolution, ceci nous donne, ainsi

qu'aux Indiens, une base de discussion et la possibilité d'envisager les ressources requises.

Le Ministère doit identifier clairement les ressources dont il dispose, ainsi que celles des autres ministères et, autant que possible, identifier les lacunes, que ce soit celles concernant la disponibilité des ressources, ou celles ayant trait à la disponibilité des programmes et de leur mise en vigueur. Je crois que nous devons considérer cet aspect très sérieusement.

Il est fort possible que certaines associations Indiennes veuillent faire des déclarations à ce sujet et présenter leur point de vue sur la meilleure façon d'atteindre les objectifs.

Je pense que la chose la plus importante est que les Chefs et les Conseils soient les principaux planificateurs dans cette évolution. Il est clair que l'activité de planification en cours, ne peut être effectuée par un ministère ou une association éloignés. C'est un domaine où les Chefs et les Conseils doivent être engagés et je m'attends à voir en premier lieu, des plans d'orientation, et lorsque les gens sont prêts à prendre des décisions, des plans plus élaborés. Pas de simples documents qui s'entassent sur des étagères, mais des documents utilisés comme base pour l'organisation des ressources humaines, financières et techniques, afin d'atteindre les objectifs de ces plans.

La Coop de Fort Hope va de l'avant

LA RÉSERVE DE FORT HOPE

La réserve de Fort Hope est située au coeur d'une forêt d'épinettes noires sur le bord du lac Eabamet, dans une région du nord-ouest de l'Ontario, qui, à vol d'oiseau, se trouve à 365 kilomètres au nord-est de Thunder Bay et, en ligne directe, à 220 kilomètres au nord de Geraldton.

Aucune route ni chemin de fer n'y mène; toutefois, on projette de construire une route de chantier qui serpentera, direction nord, jusqu'à la réserve. Une piste d'atterrissage tout temps a récemment été construite.

Quelque 600 Indiens habitent les 100 maisons de la réserve.

Le village est resté le même depuis le début des années 60, quoique de petites communautés se soient installées autour du lac. La réserve fut créée en 1950 par le Traité 9.

tiré du "The Mocassin Telegraph"

FORT HOPE — Trois ans seulement après sa fondation, la coopérative de vente de Fort Hope réalise des profits. Après une première année désastreuse, elle a connu un revirement, et sa deuxième année d'exploitation laissait déjà présager de sa rentabilité.

Les profits ne sont pas très substantiels — environ \$2 500 — mais, d'après Merrill Bridgen, directeur de l'Ontario Cooperative Development Association (association ontarienne pour le développement des coopératives), la plupart des entreprises se révèlent déficitaires pendant leurs premières années d'exploitation.

Pour célébrer le succès obtenu, remercier les membres de la bande d'avoir fait leurs achats à la coopérative et attirer d'autres clients, on a fêté, du 6 au 10 novembre, la se-

maine de la coop de Fort Hope.

Des centaines de personnes sont venues au centre communautaire; il y avait des jeux, des films, des compétitions de tir au poignet pour hommes et pour femmes, des courses au trésor, des prix et des rafraîchissements. Au magasin, les articles se vendaient à rabais, à des prix qui faisaient concurrence à ceux des magasins situés plus au sud.

On comptait au nombre des invités M. Bridgen, M. Aleksandr Sprudz d'Ottawa, conseiller national des Affaires indiennes sur les coopératives, et M. Niilo Saari, conseiller économique du district de Nakina; tous trois étaient venus discuter avec le conseil d'administration de la coopérative et encourager les membres de la bande à continuer d'acheter au magasin.

Six personnes travaillent à la coop, dans un local de 225 mètres

carrés. La construction du bâtiment a été achevée en 1976 et a coûté \$160 000. Ils s'agit de la troisième coopérative indienne située au nord de l'Ontario, les deux premières se trouvant l'une à Red Lake et l'autre à Big Trout Lake.

"Ce sont les gens d'ici qui en ont eu l'idée," dit le gérant du magasin, Andy Yesno. "Il n'y a, disaient-ils, qu'un magasin dans la localité (La Baie) et les autres ne peuvent lui faire concurrence parce qu'ils sont trop petits. Il nous fallait absolument avoir notre propre magasin afin de pouvoir contrôler les prix."

Le ministère des Affaires indiennes a fourni l'argent pour la construction, et, de concert avec l'Ontario Cooperative Development, M. Yesno et un conseil d'administration, formé exclusivement des membres de la bande, s'occupent de la gestion de l'entreprise.

Grâce à M. Yesno — que Bridgen surnomme la "bougie" capable de donner l'impulsion à toute coopérative — le déficit enregistré sous la direction du premier gérant a été comblé et un profit, réalisé depuis qu'il a pris la direction de la coopérative en 1976. Il a acheté des articles qui pouvaient se vendre à Fort Hope et a éliminé le crédit pour le rétablir par la suite avec des mesures de contrôle plus fermes.

La coopérative compte cent soixante-dix-huit membres parmi les Indiens de la bande, mais M. Yesno croit que leur nombre ne dépassera pas 200.

En versant une cotisation de un dollar, les membres ont droit à des rabais, peuvent assister à des événements spéciaux tels que la semaine

de la coop et, si les profits sont assez élevés, touchent aussi une ristourne proportionnelle au montant qu'ils ont dépensé au cours de l'année.

Selon M. Bridgen, les membres ont de plus la satisfaction de savoir que l'argent qu'ils dépensent au magasin reste à la communauté.

La coopérative a réussi, de peine et de misère, à survivre à sa première année d'exploitation, dit M. Yesno.

Par la faute d'un gérant sans expérience, le magasin possédait un stock d'aliments évalués à plusieurs milliers de dollars et qui ne se vendaient pas à Fort Hope.

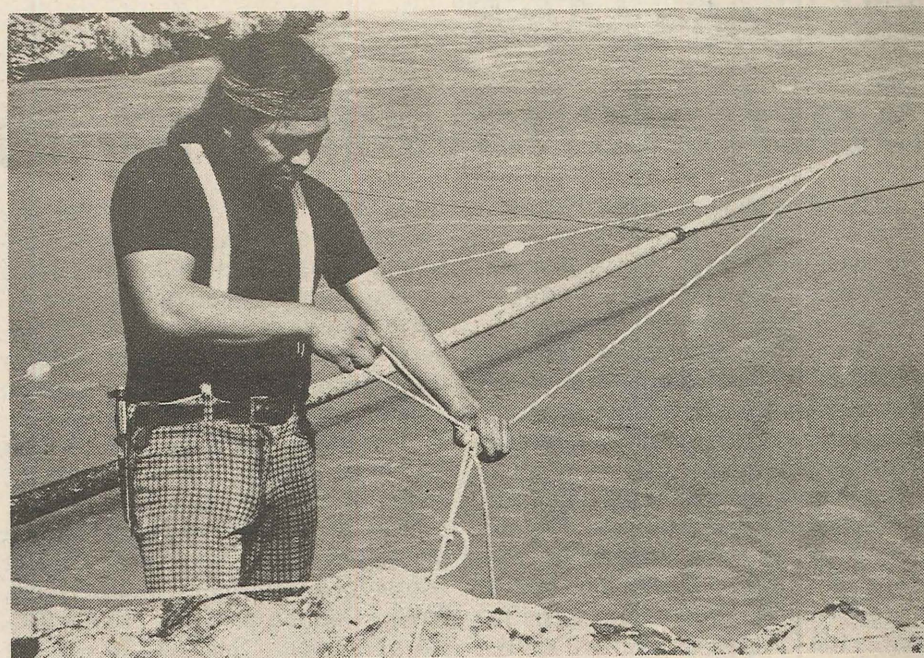
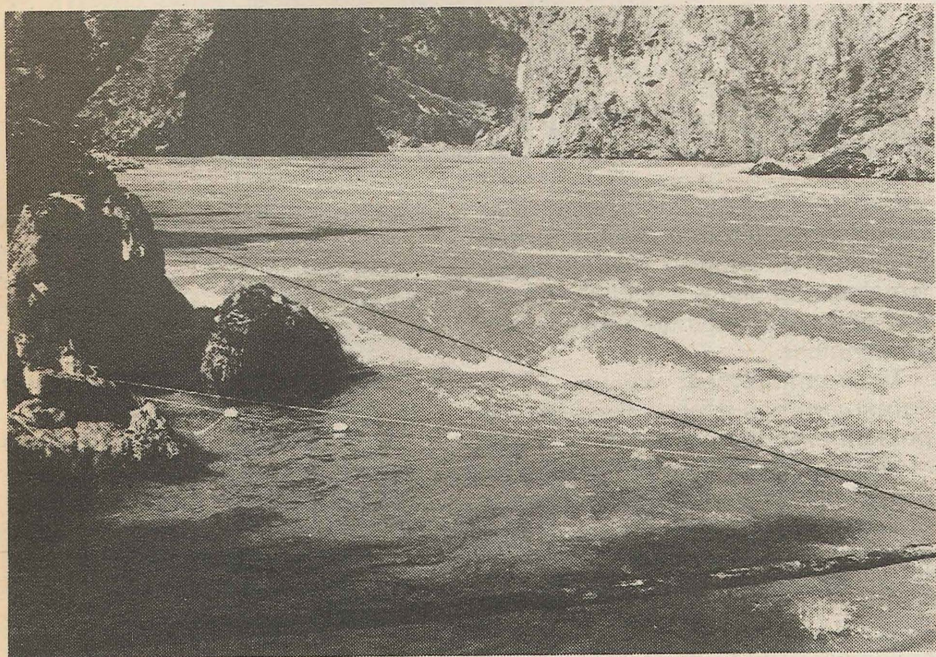
"De plus, les clients bénéficiaient d'une marge de crédit considérable. C'est alors que le Conseil d'administration a décidé qu'il fallait cesser toute vente à crédit. Une mesure dans ce sens est entrée en vigueur le 10 avril 1976, dit-il.

"À partir de cette date et pendant six mois, les ventes sont tombées à \$100 par jour ou moins. Il m'a fallu un an pour ramener les gens au magasin.

"Le but de la semaine de la coop était de sensibiliser la population afin qu'elle s'intéresse de près à ce magasin qui lui appartient en propre. Je n'attendais toutefois pas autant de monde," dit-il.

Des affiches faites par des écoliers décoraient les murs. Elles invitaient les gens à "acheter de la bonne nourriture au magasin des Autochtones". Selon les enfants, une nourriture saine compte du lait, des fruits, des légumes et de l'original.

De l'original? M. Yesno dit qu'ils n'en vendent pas. Toutefois, ce serait sûrement un article qui s'écoulerait rapidement.



Photos · Hans Heinsohn

Fish in the Wind

by
Hans Hinrich Heinsohn

Spectacular and secluded — but certainly not quiet, is the summer home area of the Upper Stalo Indians, just a few miles north of Yale near Five Mile Creek. The roar of the fast flowing muddy Fraser River must contend with the even greater noise of passing trains on either side of the Canyon.

Overlooking the rugged scenery are the tents, a newly built shack and a cavehouse for the Indians as they settle in for the summer's fishing.

According to carbon-14 datings of artifacts, this area has been inhabited for more than 9,000 years. And all this past generations, too, lived by the salmon.

Steep trails lead to the drying shed and to the nets draped on hanging poles and suspended over the water.

Joining the group last year was Leonard Sylvester from Seabird Island for six weeks with wife, Lillian, and youngsters Basil and Gerold. Added to the summer settlement population was a dog and a collection of cats.

Originally from Kuper Island, Leonard learned the little-known process of wind-drying fish from his father-in-law, Archie Charles, Chief of Seabird Island, who was also at the camp with his wife Tina.

The fish is preserved entirely by drying in the wind without the aid of smoke or fire heat. Tina explained

that the sockeye taken from the Fraser is too oily to smoke well.

It is dried in an open-sided shed to protect it from both rain and sun. The right winds and low humidity make Five Mile Creek the ideal spot for wind-drying. However, last season, because of bad weather some of the fish started to mould before it was properly dried.

The sockeye are caught as they are migrating up the Fraser and the creeks to spawn. The nets are kept by a leadline 10 feet in the water and a good catch can be as many as 25 salmon.

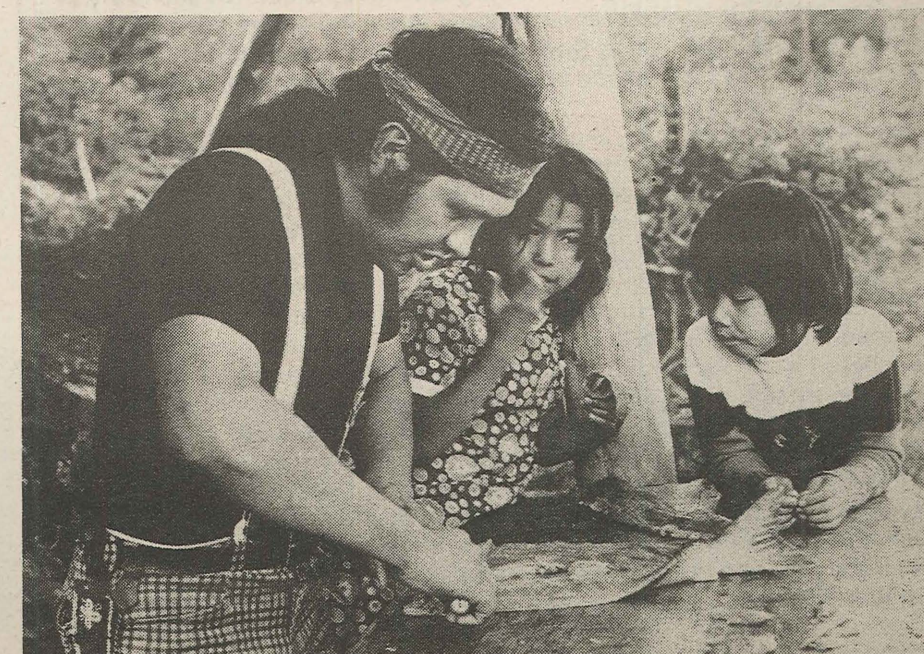
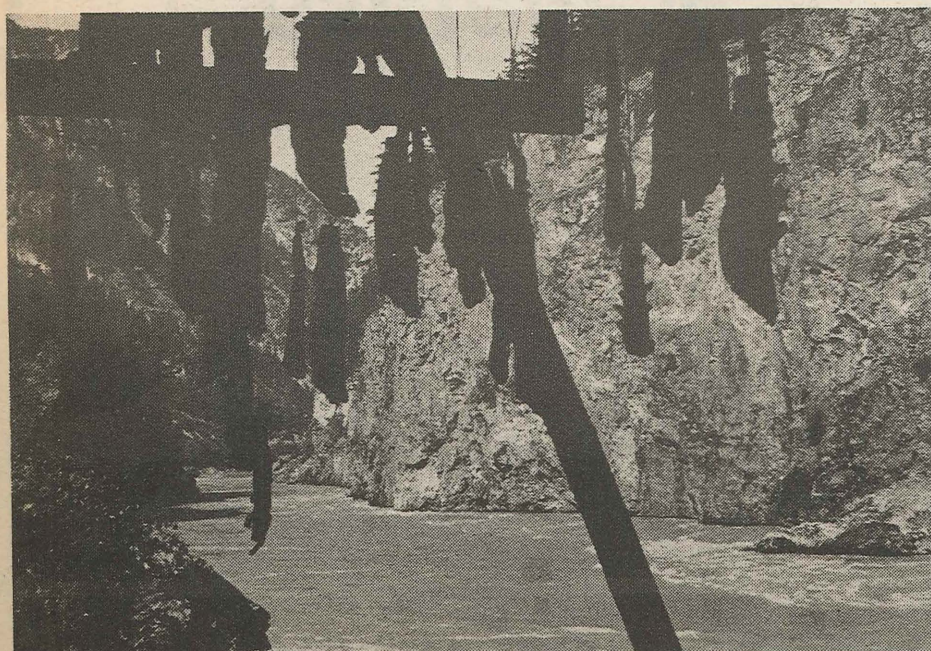
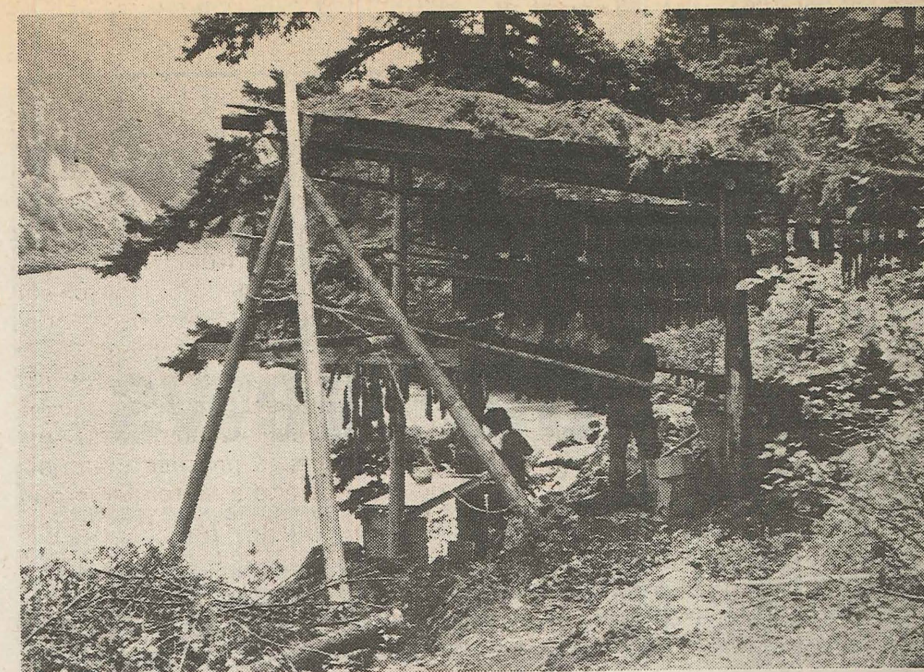
Constant watch is kept on the net which is emptied frequently so it will not be pulled right under water by the weight of too many fish.

After cleaning the fish, the flesh must be cross cut very carefully many times down the skin to speed the drying process. A rubbing of salt and the fish is spread out with sticks and is then hung up in the wind. Heads and tails and the bones with the remaining flesh are dried as well.

After about two weeks hanging, the salmon is taken down and laid for another week on birch leaves to drain the oil.

In earlier days the dried fish was stored in caches on trees, but today many Indian housewives put it in the freezer.

With the steep terrain, getting these winter stocks of fish is definitely a job for the able-bodied but it provides an interesting holiday break, says Leonard.



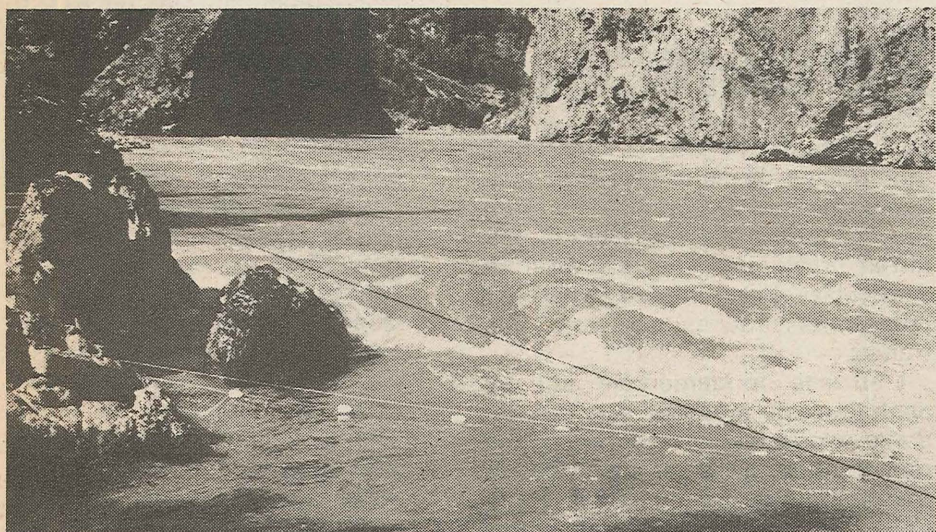


Photo Hans Heinsohn

Plein vent sur le Poisson

par
Hans Hinrich Heinsohn

Situé à quelques milles au nord de Yale, près de Five Mile Creek, le site du campement d'été des Indiens de Upper Stalo mérite bien les qualificatifs de grandiose et de retiré, mais certainement pas celui de paisible. En effet, le grondement des eaux limoneuses et tumultueuses du fleuve Fraser se mêle au bruit encore plus assourdissant que font les trains filant de chaque côté du canon.

En contre-haut de ce paysage accidenté se dressent les tentes, la cabane nouvellement construite et la caverne aménagée en habitation où s'installent les Indiens pour leur pêche estivale.

D'après la datation de certains artefacts par le radio-carbone, la région serait habitée depuis plus de 9 000 ans, et les générations qui se sont succédé auraient vécu également de la pêche au saumon.

Des sentiers abrupts conduisent au hangar de séchage et aux filets enroulés à des perches qu'on a suspendues au-dessus de l'eau.

L'été dernier, Leonard Sylvester, de l'île Seabird, accompagné de sa femme, Lillian, et de ses deux enfants, Basil et Gerold, se sont joints aux membres du campement pour un séjour de six semaines. La petite colonie comptait également un chien et une ribambelle de chats.

Originaire de l'île Kuper, Leonard a appris de son beau-père, Archie Charles, chef de l'île Seabird qui se trouvait aussi au camp avec sa femme Tina, la technique peu connue du séchage du poisson par le vent.

Cette méthode de conservation consiste à sécher le poisson en le soumettant à l'action du vent, sans le fumer ni le chauffer. Tina expliquait que le saumon du Fraser est trop hui-

leux pour que le fumage s'avère une méthode de traitement satisfaisante.

Le poisson est séché dans un hangar ouvert qui l'abrite à la fois du soleil et de la pluie. Le régime des vents et le faible taux d'humidité qui règnent à Five Mile Creek en font un endroit idéal pour l'application de cette technique, quoique le mauvais temps de l'été dernier ait entraîné la perte d'une quantité de poissons qui n'avaient pu sécher correctement.

Les saumons sont pris dans des filets lorsqu'ils remontent le fleuve et ses affluents pour aller frayer dans leurs eaux d'origine. Les filets sont retenus sous dix pieds d'eau à l'aide d'une corde plombée; une bonne prise peut compter jusqu'à vingt-cinq saumons.

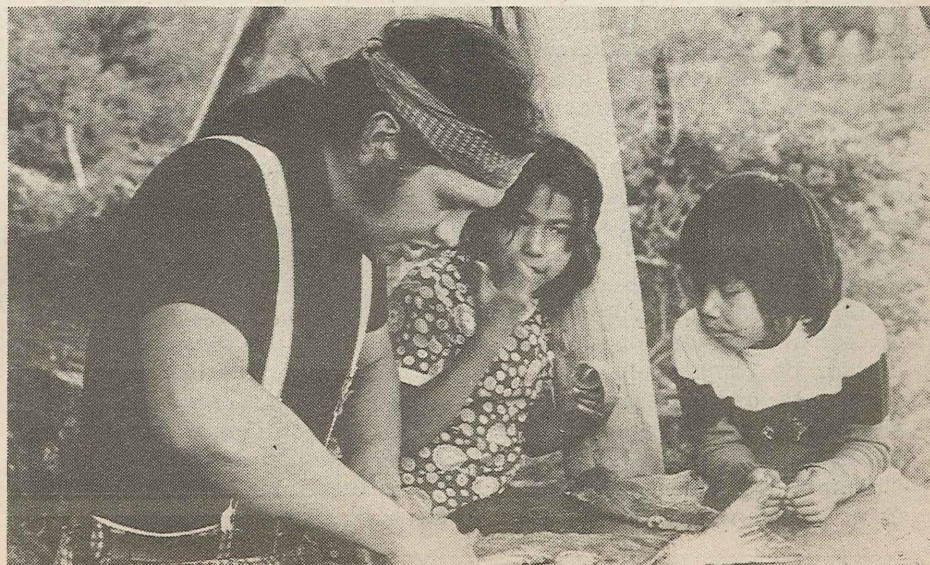
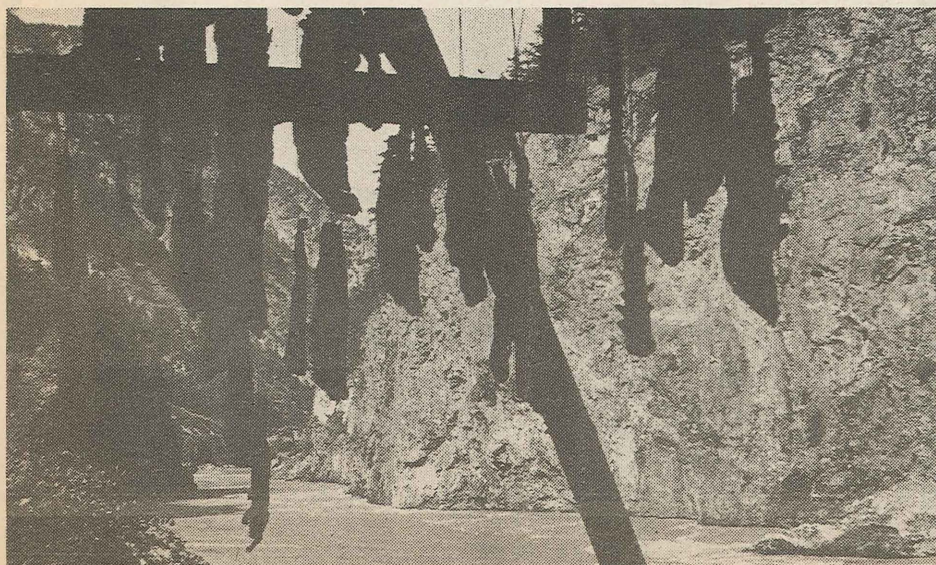
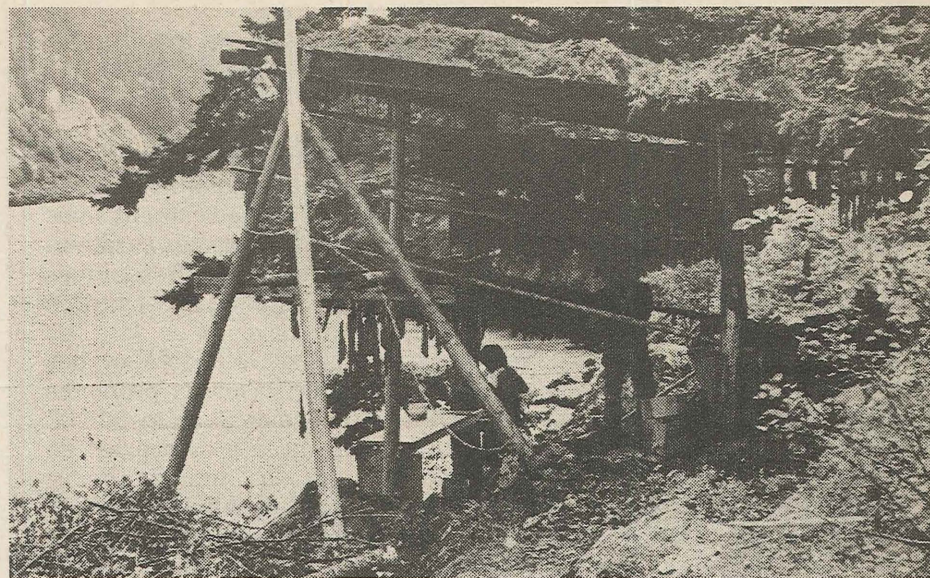
Le filet fait l'objet d'une surveillance constante et est vidé fréquemment afin d'éviter que le poids d'un nombre considérable de poissons ne l'entraîne au fond de l'eau.

Une fois le poisson nettoyé, sa chair doit être entaillée transversalement avec soin sur toute sa surface afin d'accélérer le processus de séchage; elle est ensuite imprégnée de sel, puis étendue à l'aide de bâtons et exposée au vent. La tête, la queue, les arêtes et les restes sont aussi séchés.

Après une quinzaine de jours, le saumon est détaché et étendu pour une autre semaine sur des feuilles de bouleau qui en absorbent l'huile.

Jadis, les pêcheurs entreposaient le poisson dans des caches aménagées dans des arbres, mais aujourd'hui bon nombre de ménages indiennes le rangent dans des congélateurs.

"Parcourir des sentiers aussi abrupts pour faire ses provisions de poisson hivernales est une tâche qui s'adresse certes aux pêcheurs agueris, mais elle offre aux autres l'occasion de prendre des vacances captivantes", affirme Leonard.



100 YEARS LATER

Saskatchewan Indian land entitlements

REGINA — Indian and Northern Affairs Minister Hugh Faulkner announced today that recent discussions with the Hon. Ted Bowerman, Saskatchewan Minister responsible for treaty land entitlements, have resulted in an agreement to proceed with fulfillment of outstanding treaty land entitlements in Saskatchewan on an ad hoc basis.

The federal government will take immediate steps to facilitate the implementation of the Province's proposal to provide provincial Crown lands for Indian reserve purposes to enable the federal government to fulfill outstanding treaty land obligations in that Province.

Faulkner stated that, in order to encourage early progress in settling this long outstanding matter, he was prepared to act on a band by band basis rather than wait until there is a formal agreement between the two governments. Faulkner met with Sol Sanderson, First Vice-President of the Federation of Saskatchewan Indians, to urge their co-operation and support in this pragmatic approach.

To date, 15 Saskatchewan bands have been confirmed as being eligible for receiving additional lands under treaty. It is anticipated that bands in northern Saskatchewan, where provincial Crown lands are readily available, will be among the first to benefit.

BACKGROUND TO THE ISSUE

The question of outstanding treaty land entitlements is an old one in all

three Prairie Provinces. Under the provisions of the treaties signed between Canada and the Indian people of Manitoba, Saskatchewan and Alberta between 1871 and 1906, reserve lands were to be set aside by the federal government for the Indian bands who were signatories. Although many bands did receive their full land entitlement under treaty, some others did not.

This situation was recognized in the terms of the Natural Resources Transfer Agreements of 1930 between Canada and the Prairie Provinces. Under Section 10 of the Agreements, the Provinces assumed an obligation to return, out of unoccupied Crown lands which had been transferred by Canada to the Provinces, such lands as would enable the federal government to fulfill its obligations under the treaties.

The process, however, was never completed, and in 1975 the then Minister of Indian and Northern Affairs approached each of the three Provinces requesting their co-operation in settling this situation. Saskatchewan, following negotiations with the Federation of Saskatchewan Indians, subsequently presented a proposal to the federal government to provide available provincial Crown lands to Canada for treaty entitlement purposes.

While there was basic agreement with this, many other issues, such as the difficulties posed in southern Saskatchewan where there is a shortage of Crown lands, remained

unresolved. It was for this reason that Canada attempted to reach a formal agreement with Saskatchewan which would clearly set out the financial and land commitments of each government.

This requirement for a formal agreement has been waived for the present with the concurrence of the provincial government, in order that the process of selection and transfer of Crown lands to reserve status can proceed in those areas where there is no impediment to doing so.

THE FEDERAL POSITION AND WHAT IT WILL MEAN

- *Land Selection* — In the northern part of Saskatchewan, the federal initiative will enable the land transfer process to get underway in the near future because of the ready availability of provincial Crown lands there. In the south, however, very little provincial Crown land is available. The Province's position is that the federal government should be required to provide any lands needed to make up the shortfall. Canada does not accept this view because the 1930 Natural Resources Act explicitly places the Prairie Provinces under an obligation to make lands available for entitlement purposes. As a gesture of good faith, however, Canada has indicated it was prepared to consider the possibility of providing some funds for the purchase of privately held lands, but only on a cost-sharing basis with

Saskatchewan. The Province has not yet indicated its willingness to enter into such a cost-sharing arrangement.

- *Compensation for Improvements to Selected Entitlement Lands* — The Province's position is that the federal government would be responsible for compensating the Province for the value of improvements on its lands where other arrangements cannot be made with the bands. Canada does not accept this position, but feels that each government should be responsible for dealing with any improvements on lands each makes available for entitlement.

- *Population Base for Entitlement* — The federal government has agreed to accept the joint position of the Province and the Federation of Saskatchewan Indians that the population of bands with recognized entitlements should be based on the number of band members entitled to be registered as such on December 31, 1976. The bands concerned have been requested to provide Canada with such figures by March 31, 1979.

It is hoped that this approach of dealing with entitlements on a band by band basis will enable Indian people in Saskatchewan to start reaping the benefits of the Province's offer.

Names in the News

... **Tony Gerada** whose daughter is dying of cancer says he wants to try an Indian herbal medicine called ESSIAC on the girl. He would pay any price to get the medicine for two-year-old Kimberly but doctors have told him they do not consider it a cure ... **J. W. Bird**, Natural Resources Minister from New Brunswick, said that the greatest threat to the future of Atlantic salmon stocks is posed by illegal and excessive salmon fishing by Indians ... **Doug Cuthand**, executive secretary of the Federation of Saskatchewan Indians, speaking to exchange students from Cambrian College in Sudbury said that 80 percent of the Indian labor force in Saskatchewan is unemployed and infant mortality among Indians went up last year ... **Johny Abel**, Chief of Old Crow, has sent a letter of complaint to Highways Minister **Dan Lang** opposing the opening of the Dempster Highway because the Porcupine caribou herd's migration pattern often crosses the highway ... **Henry Lickers**, head of the St. Regis environmental division, says the Mohawks are slowly being poisoned by pollution and he has the reports that scientifically document what his people already know ... **Hugh Anderson**, Parliamentary Secretary to **Hugh Faulkner**, said that housing on reserves is inadequate but the government expects these conditions will be improved after Parliament passes new housing proposals before the Commons ... **Darryl Nicholas** of the Tobique Indian Reserve said that Indian children enrolled in the public school system were "dropping like flies" because of a lack of understanding and disinterest in the courses offered. "They are facing a crisis situation in the present educational system" he said ... **Dan Goodleaf** from the Caughnawaga Indian Reserve has left his position as director of the native citizens branch at secretary of state to become executive assistant to the deputy minister of Indian Affairs ...

D. Goodleaf appointment

The Department of Indian Affairs and Northern Development announces the appointment of Mr. Dan E. Goodleaf as Executive Assistant to the Deputy Minister.

Mr. Goodleaf, a Mohawk from the Caughnawaga Indian Reserve, is a graduate in Political Science from Loyola University in Montreal.

Upon graduation, he spent several years working in the United States in the construction field and in 1973 joined the Federal Government.

He has held a variety of positions including Coordinator of the Native Youth Program in the Department of Indian Affairs, and Coordinator of the Task Force on Native Employment in the Department of Employment and Immigration. He was most recently Director of the Native Citizens Branch with the Department of the Secretary of State.

Mr. Goodleaf's appointment is effective February 26, 1979.

Kanatase

Gold & Silversmith

Wholesale & Retail

Contemporary Indian Jewelry

Charms Pendants
Bracelets Earrings

Rings, etc . . .

Mohawk Indian Reserve

P.O. Box 465

OKA, P.Q.

JON-1E0

Tel.: 514 479-8053

100 ans après en Saskatchewan Règlement futur des droits fonciers

REGINA — Le ministre des Affaires indiennes et du Nord, M. J. Hugh Faulkner, a annoncé aujourd'hui que ses récents pourparlers avec M. Ted Bowerman, ministre de la Saskatchewan responsable des droits fonciers en vertu des traités dans cette province, ont abouti à une entente selon laquelle les droits fonciers en vertu des traités seront réglés de manière "ad hoc".

Le gouvernement fédéral prendra immédiatement des mesures pour faciliter la mise en oeuvre de la proposition de la province visant à lui fournir des terres provinciales de la Couronne pour l'aménagement de réserves indiennes, et ce, afin de lui permettre de respecter ses obligations foncières en souffrance à l'égard des Indiens de cette province.

M. Faulkner a déclaré que pour faciliter le règlement rapide de cette question en suspens depuis longtemps, il était prêt à étudier les droits fonciers bande par bande au lieu d'attendre qu'un accord officiel entre les deux gouvernements ait lieu. Faulkner a prié instamment M. Sol Sanderson, premier vice-président de la Fédération des Indiens de la Saskatchewan, de lui assurer la collaboration et l'appui de la fédération dans cette nouvelle façon pragmatique de régler la question. A ce jour, 15 bandes de la Saskatchewan ont reçu la confirmation qu'elles pourraient désormais obtenir d'autres terres en vertu des traités. On estime que les bandes du nord de la Saskat-

chewan où la mise en disponibilité de terres provinciales de la Couronne ne pose aucun problème, compteront parmi les premières à bénéficier du règlement de leurs droits fonciers.

ÉTAT DE LA QUESTION

Le retard apporté au règlement des droits fonciers en vertu des traités n'est pas un fait nouveau dans les trois provinces des Prairies. Les dispositions des traités signés entre le Canada et les Indiens du Manitoba, de la Saskatchewan et de l'Alberta entre 1871 et 1906 prévoyaient la mise de côté de terres de réserve par le gouvernement fédéral à l'intention des bandes indiennes signataires. Alors que beaucoup de bandes ont effectivement reçu toutes les terres auxquelles elles avaient droit, d'autres furent lésées.

Cet état de fait était reconnu dans les Conventions de 1930 sur le transfert des ressources naturelles signées par le Canada et les provinces des Prairies. Selon l'article 10 de ces Conventions, il incombait aux provinces de puiser dans les terres de la Couronne que le gouvernement du Canada lui avait remises, assez de terres inoccupées pour permettre au gouvernement fédéral de respecter ses obligations en vertu des traités.

Les choses ne se passèrent cependant pas ainsi et, en 1975, le ministre des Affaires indiennes et du Nord sollicita la collaboration des trois provinces pour régler la question. La Saskatchewan, à la suite de négocia-

tions entreprises avec la Fédération des Indiens de cette province, présenta une proposition visant à fournir au gouvernement fédéral des terres provinciales de la Couronne disponibles à des fins de règlement des droits fonciers en vertu des traités.

L'entente fondamentale sur ce point laissait toujours non résolus d'autres points comme les difficultés rencontrées dans le sud de la Saskatchewan où les terres de la Couronne sont plutôt rares. Pour cette raison, le gouvernement fédéral tenta de conclure avec la Saskatchewan une entente officielle qui établirait clairement les engagements financiers et fonciers de chaque gouvernement.

Ce projet d'entente officielle a été mis de côté, du moins pour le moment, avec l'assentiment du gouvernement provincial, et ce, afin que le choix et le transfert des terres de la Couronne qui deviendront terres de réserve, puissent se faire là où la chose est possible.

LA POSITION FÉDÉRALE ET CE QU'ELLE SIGNIFIE

- *Choix des terres* — Dans le nord de la Saskatchewan, l'initiative fédérale permettra l'amorce du transfert des terres dans un avenir prochain, étant donné que des terres provinciales de la Couronne sont disponibles à cet endroit. Dans le sud de cette pro-

vince cependant, les terres provinciales de la Couronne disponibles sont peu nombreuses. La province soutient que le gouvernement fédéral devrait pallier le manque de terres. Le gouvernement fédéral n'accepte pas ce point de vue parce que la Loi de 1930 sur les ressources naturelles remet explicitement l'obligation de rendre des terres disponibles aux fins de règlement de droits fonciers aux trois provinces des Prairies. Cependant, pour montrer sa bonne volonté, le gouvernement fédéral a indiqué qu'il serait prêt à envisager la possibilité de fournir des fonds pour l'achat de terres privées, mais seulement dans le cadre d'un accord à frais partagés avec la Saskatchewan. La province n'a pas encore fait connaître ses intentions à cet égard.

- *Indemnisation pour les améliorations apportées aux terres choisies aux fins de règlement* — La province soutient qu'il incombe au gouvernement fédéral de la dédommager pour les améliorations apportées à ses terres dans les cas où il serait impossible de conclure d'autres arrangements avec les bandes. Rejetant une telle position, le gouvernement fédéral estime qu'il incombe à chaque gouvernement de résoudre la question des améliorations aux terres que chacun rendra disponibles aux fins de règlement des droits fonciers.

- *Population en fonction de la-*

(suite à la page 9)

Des noms dans les nouvelles

Tony Gerada, dont la fille Kimberley, âgée de deux ans, est atteinte du cancer, veut lui faire prendre une herbe médicinale indienne appelée ESSIAC. Il est prêt à payer n'importe quel prix pour ce médicament, mais les médecins lui ont dit qu'ils ne croyaient pas aux propriétés curatives de cette herbe... Selon J. W. Bird, ministre des Ressources naturelles du Nouveau-Brunswick, le saumon de l'Atlantique est surtout menacé à cause de la pêche illégale et excessive qu'en font les Indiens... Doug Cuthand, secrétaire exécutif de la Fédération des Indiens de la Saskatchewan, a déclaré dans un discours prononcé devant des étudiants en visite du Cambriam College de Sudbury que 80 pour cent de la population active autochtone de la province est en chômage et que la mortalité infantile chez les Indiens de la Saskatchewan a progressé depuis un an... Johnny Abel, chef de la réserve de Old Crow, a envoyé une lettre de récrimination au ministre Dan Lang (Highways Department) s'opposant à l'ouverture de la route Dempster parce qu'elle coupe en plusieurs endroits les chemins que suivent, dans leur migration, les troupeaux de caribous de la rivière Porcupine... Henry Lickers, chef de la division écologique de St-Régis, affirme que les Indiens de la réserve sont victimes d'un empoisonnement graduel par la pollution et qu'il a en sa possession des rapports scientifiques prouvant ce que son peuple sait déjà... Hugh Anderson, secrétaire parlementaire de Hugh Faulkner, admet que les conditions de logement dans les réserves sont inadéquates, mais affirme qu'elles s'amélioreront lorsque le Parlement aura adopté les nouvelles mesures que le gouvernement a déposées aux Communes... Darryl Nicholas, de la réserve indienne de la rivière Tobique, déclare qu'un grand nombre d'enfants indiens inscrits aux écoles publiques de la région abandonnent leurs études parce qu'on ne fait pas preuve d'assez de compréhension à leur égard et parce que les cours ne répondent pas à leur besoin. Le système scolaire actuel crée en eux une situation de conflit, a-t-il déclaré en substance... Dan Goodleaf, de la réserve indienne de Caughnawaga, a démissionné de son poste à la Direction des citoyens autochtones du Secrétariat d'État pour devenir chef de cabinet du Ministre des Affaires indiennes et du Nord...

Nomination de D. Goodleaf

Le ministère des Affaires indiennes et du Nord canadien annonce la nomination de M. Dan E. Goodleaf au poste d'adjoint de direction auprès du Sous-ministre.

M. Goodleaf, Mohawk de la réserve indienne de Caughnawaga, est diplômé en science politique de l'Université Loyola à Montréal. Ses études terminées, il a travaillé plusieurs ans aux États-Unis dans le domaine de la construction et, en 1973, est entré à la Fonction pub-

lique fédérale, où il a occupé des postes variés, dont celui de coordonnateur du programme d'emploi des jeunes Autochtones au ministère des Affaires indiennes et celui de coordonnateur du Groupe de travail sur l'emploi des Autochtones, au ministère de l'Emploi et de l'Immigration. Tout récemment, il était directeur (Citoyens autochtones), au Secrétariat d'État.

M. Goodleaf entrera en fonction le 26 février 1979.

Kanatase

Orfèvre

Gros et détail

Bijoux contemporains
Or et argent
Motifs indiens

Breloques, Boucles d'oreilles
Bagues, Pendentifs
Bracelets, etc...

Réserve indienne Mohawk

B.P. 465

OKA, P.Q.

JON 1E0

Tél.: 514 479-8053

The Child Tax Credit of 1978

by BILL BADCOCK

The federal government, for the taxation year 1978, has introduced a new child tax credit programme which will return money to families up to a maximum of \$200 per child.

In order to receive this money, the person who received the Family Allowance in 1978 (in most cases, the mother) must apply for the rebate by filing a 1978 tax return. This tax return must be filed even if the person claiming the child tax credit did not have any income in 1978 and would normally not file a return.

William T. Badcock is a non-status Indian of Mohawk descent. In 1973 he entered Queen's University at Kingston, Ontario, from which he graduated with an LL.B. in 1976. He was called to the Bar of Ontario in April 1978.

It is important to remember that this tax credit can only be claimed by the person who received the Family Allowance cheques in 1978, no matter who earned money in the family or who would normally file a tax return. The rules about who reports the Family Allowance as income or who takes the personal exemption and tax deduction for the children in the family still apply, as outlined in the 1978 Tax Guide that comes with your tax return in the mail, or is available at your local post office. (A)

If you qualify for the tax credit because you received the Family Allow-

ance cheques in 1978, the following is an outline of how to go about claiming it.

First, you will need the following:

- (1) One copy of the TFA1 slip that came with your January Family Allowance cheque, showing the number of eligible children you have for whom a credit may be claimed. Eligible children are those born in 1961 or later for whom you received the Family Allowance in 1978. In most cases, this will be the number in Box (F) on the TFA1 form, but if you had a child in December, 1978, he or she will not be included, even though eligible, and you will have to include with your claim the award letter sent to you by Health & Welfare Canada;
- (2) The net income figures for both you and your husband or wife, because these figures are needed to complete the claim form. Make sure that all T4 slips or other information slips have been received by you so that you can calculate accurately you and your husband or wife's net income;
- (3) An income tax return form, which you will receive in the mail if you made a tax return last year, or which you may pick up at your local Post Office;
- (4) Your Social Insurance Number (S.I.N.), which must be shown on your tax return. If you do not have a Social Insurance Number, it will be necessary for you to apply for one before you can complete your income tax return or your tax credit claim. Application forms for Social Insurance Numbers are available from your local Post Office, Unemployment Insurance Office or Canada Employment Centre.

After you get all this together, you are ready to apply for the tax credit. First, complete the income tax return itself, even if you had no income in 1978. If you had no taxable income, then the completed form will show this.

After you complete the income tax return, and this should not be difficult if you follow the Tax Guide and do it one step at a time, then you will complete a Schedule 10, which is enclosed with the income tax return package and is the claim for the Child Tax Credit.

Instructions for completing the Schedule 10 will be found attached to the Schedule, and are essentially as follows:

- (1) Enter the number of eligible children for whom you may claim a tax credit on line 901 of the Schedule. This will normally be the number in Box (F) of the TFA1 information slip that came with your January Family Allowance cheque, but might be more than that if you happened to have children born in December, in which case you will have to attach the award letter from Health & Welfare to justify the additional children.
- (2) Multiply the number you entered on line 901 of the Schedule by \$200, and put this just to the right in the space marked 1.
- (3) Put your net income (all the money you earned minus all the deductions you're allowed under the tax rules) in the space marked 2. If you didn't make any money in 1978, put "0".
- (4) Put your husband or wife's net income in the space marked 3. If you didn't have a husband or wife at the end of December last year, put "0". If

you became married during the year, put only the net income of your husband or wife earned while you were married.

(5) Add these together, and put the total in space 4.

(6) Subtract \$18,000 from this total. This is because the full child tax credit of \$200 per child is given for families who earn up to a maximum combined (husband and wife) net income of \$18,000. This \$200 per child is reduced by 5% of all combined family net income over \$18,000.

(7) If the total you put in space 4 is less than \$18,000, then the amount in space 6 will be "0", and so will the amount in space 7.

(8) If the total you put in space 4 is greater than \$18,000, the amount in space 6 will be the difference between the amount in space 4 and \$18,000. In that case, put 5% of that difference in space 7.

(9) Subtract the amount in space 7 from the amount in space 1 to find your total child tax credit. This amount goes in space 78 on your tax return.

The only thing left to do now is complete the two certification boxes at the bottom of Schedule 10 (one for you and one for your husband or wife); attach Schedule 10, a copy of your TFA1 slip and, if applicable, award letters from Health & Welfare, to your tax return; and mail the whole thing to Revenue Canada in the tax return envelope.

If you've done everything correctly, you should receive your child tax credit in about two months.

(A) The Child Tax Credit is in addition to standard tax rules and does not affect them.

INDIAN COUNTRY NAMES

NIAGARA FALLS, ONT. — *Believed to be Huron for "thunderer of waters, resounding with a great noise."*

MANYBERRIES, ALTA. — *From a Blackfoot word referring to a profusion of Saskatoons and Chokecherries.*

cold vigil

Peltier denied appeal

WASHINGTON (AP) — The U.S. Supreme Court refused today to hear the appeal of Leonard Peltier, an American Indian Movement (AIM) leader serving a life term for the murders of two FBI agents.

The justices left intact Peltier's conviction which his lawyers argued should be struck down because of an alleged FBI frame-up.

Peltier's case has become a rallying point for AIM members. Since last Jan. 10, members of various Indian

tribes have braved freezing temperatures and heavy snowfalls to keep a constant vigil across the street from the Supreme Court building.

Peltier, a member of the Lakota tribe, is imprisoned in the federal penitentiary at Marion, Illinois.

He was convicted in the June 26, 1975 killings of FBI agents Ronald Williams and Jack Coler on the Pine Ridge Indian reserve in South Dakota.

DIAND employees jailed

KENORA (CP) — Two former employees of the federal Department of Indian Affairs and Northern Development have been sentenced to jail terms for fraud involving projects on Indian reserves. Paul George Wallin, 52, former assistant construction supervisor for the ministry, was sentenced to a year in jail and placed on a year's probation. He received nine months' imprisonment and probation on one charge of

fraud, a concurrent nine-month sentence on a second fraud charge and three months in jail on a charge of breach of trust. Barton Andrew Miller, 34, a former adviser to Indian bands on contracts, was sentenced to 60 days in jail and placed on a year's probation. The charges were laid after a \$6,000 swindle of the Shoal Lake Indian band over an Ontario Hydro project about 60 kilometres west of this community.

Community News

North Bay, Ontario — Rupert Constant, 51, of the Kebaowek Indian Reserve in Kipawa, Quebec, has died as a result of extensive freezing injuries suffered in an aborted snowmobile expedition.

Constant stayed behind and his companion went for assistance when their snowmobiles bogged down in heavy, wet snow.

Winnipeg, Manitoba — Fishermen of Southern Indian, Manitoba have appealed to federal Fisheries Minister Romeo LeBlanc to save their commercial whitefish industry.

The fishermen, mostly native Indians, are alarmed by rising mercury counts and the reduced quality of their catch since the level of the lake was raised as part of Manitoba Hydro's Nelson River diversion project.

Yukon — The Council for Yukon Indians (CYI) is continuing its opposition to the Yukon Territorial government having a major role in land claim talks.

Harry Allen, president of the CYI, says that bringing the YTG into the talks will simply confuse the issues.

Edmonton, Alberta — Joe Dion, president of the Indian Association of Alberta, says the death of two Indian babies in northwestern Alberta underlines the need for better housing and health care on Indian reserves.

Fredericton, New Brunswick — Indian people who come to Fredericton will soon have an "Indian Friendship Centre" to go to if all goes well in this city.

So far the Centre is in the basic planning stages.

Ce que vous devez savoir sur Le Crédit d'Impôt-Enfants

par BILL BADCOCK

Pour les impôts de l'année 1978, le gouvernement fédéral a mis sur pied un nouveau programme de crédit d'impôt-enfants, qui retournera aux familles jusqu'à un maximum de \$200. par enfant.

Afin de recevoir cet argent, la personne qui a reçu des allocations familiales en 1978, (dans la plupart des cas, la mère) doit faire une demande de réduction en remplissant la formule d'impôt 1978. Cette formule doit être remplie, même si la personne qui réclame le crédit d'impôt-enfants n'a pas eu de revenu en 1978 et par conséquent ne devrait pas, normalement, remplir de déclaration d'impôt.

William T. Badcock, Indien non inscrit de descendance mohawk, a fréquenté l'Université Queens, à Kingston, Ontario de 1973 à 1976, année où obtint son baccalauréat en Droit. Il fut admis au Barreau de l'Ontario en avril 1978.

Il est important de se rappeler que ce crédit d'impôt ne peut être réclamé que par la personne qui a reçu le chèque d'allocation familiale en 1978, quelle que soit la personne qui a gagné l'argent de la famille ou qui normalement devrait remplir la déclaration d'impôt. La règle concernant la personne qui doit déclarer les allocations familiales comme revenu, ou qui doit déclarer l'exemption personnelle ou la déduction d'impôt pour les enfants dans la famille, s'applique toujours, telle qu'indiquée dans le guide de déclaration d'impôt qui est joint à votre formule reçue par la poste, ou qui est disponible à votre bureau de poste local. (A)

Si vous vous qualifiez pour réclamer le crédit d'impôt, parce que

vous avez reçu les chèques d'allocation familiale en 1978, ce qui suit indique comment effectuer cette réclamation.

Premièrement, vous aurez besoin de:

(1) Une copie du feuillet TFA1 qui était jointe à votre chèque d'allocation familiale du mois de janvier, indiquant le nombre d'enfants éligibles que vous avez, pour lesquels un crédit peut être réclaté. Les enfants éligibles sont ceux qui sont nés en 1961 ou plus tard, pour lesquels vous avez reçu des allocations familiales en 1978. Dans la plupart des cas, ce sera le nombre indiqué dans la case (F) du feuillet TFA1, mais si vous avez eu un enfant au mois de décembre 1978, il ou elle ne sera pas inclus, bien qu'il soit éligible, et vous devrez joindre à votre réclamation, la lettre récépissée que vous a adressée Santé et Bien-être social Canada;

(2) Le revenu net, montants pour vous et votre époux ou épouse, car ces chiffres sont nécessaires pour compléter la formule de réclamation. Vérifiez que tous les feuillets T4 et autres feuillets d'information vous sont bien parvenus, afin que vous puissiez calculer avec précision votre revenu net et celui de votre époux ou épouse;

(3) Une formule de déclaration d'impôt, que vous avez reçue par la poste, si vous avez rempli une déclaration d'impôt l'année dernière, ou que vous pouvez retirer à votre bureau de poste local;

(4) Votre numéro d'assurance sociale (N.A.S.) qui doit être indiqué sur votre déclaration d'impôt. Si vous n'avez pas de numéro d'assurance sociale, il sera nécessaire d'en faire la demande, avant que vous puissiez remplir votre formule de déclaration d'impôt, ou votre réclamation de crédit d'impôt. Des formules de demande de numéro d'assurance sociale sont disponibles à votre bureau de poste local, au bureau d'assurance-chômage ou au Centre de main-d'oeuvre du Canada.

Une fois que vous aurez réuni tous ces documents, vous serez prêt à faire votre demande de crédit

d'impôt. Premièrement, remplissez votre déclaration d'impôt elle-même, même si vous n'avez pas eu de revenu en 1978. Si vous n'avez pas eu de revenu imposable, la formule de déclaration que vous avez remplie l'indiquera.

Une fois que vous aurez rempli votre déclaration d'impôt, et ceci ne devrait pas être difficile si vous suivez le guide de l'impôt étape par étape, ensuite vous remplissez le feuillet 10, qui accompagne la formule de déclaration d'impôt, pour faire votre réclamation de crédit d'impôt-enfants.

Les instructions pour remplir cette annexe n° 10 sont attachées au feuillet; elle se lisent à peu près comme suit:

(1) Inscrivez le nombre d'enfants éligibles pour lesquels vous réclamez un crédit d'impôt, sur la ligne 901 du feuillet. Ce sera normalement le nombre inscrit dans la case (F) du feuillet d'information TFA1 qui accompagnait votre chèque d'allocation familiale du mois de janvier, mais qui peut être plus élevé si vous avez eu un enfant né au mois de décembre, auquel cas, vous devrez joindre la lettre récépissée de Santé et Bien-être social Canada, pour justifier la réclamation pour le nouvel enfant.

(2) Multipliez le nombre d'enfants indiqués à la ligne 901 par \$200. et inscrivez ce montant, à droite, sur la ligne 1.

(3) Inscrivez votre revenu net (l'argent que vous avez gagné, moins les déductions qui vous sont accordées suivant les règles de l'impôt) dans l'espace de la ligne 2. Si vous n'avez eu aucun revenu en 1978, inscrivez 0.

(4) Indiquez le revenu net de votre conjoint à la ligne 3. Si vous n'étiez pas marié à la fin de décembre 1978, inscrivez 0. Si vous vous êtes

marié(e) en 1978, inscrivez le revenu net de votre conjoint, seulement depuis le mariage.

(5) Additionnez ces montants et inscrivez le total à la ligne 4.

(6) Soustrayez \$18 000. de ce total; car le crédit d'impôt-enfants de \$200. est attribué aux familles dont le revenu net maximum combiné (des deux conjoints) se monte à \$18 000. Les \$200. par enfant sont réduits de 5% du revenu net combiné au-dessus de \$18 000.

(7) Si le montant de la ligne 4 est inférieur à \$18 000, le montant dans l'espace 6 sera "0"; il en sera de même pour le montant inscrit à la ligne 7.

(8) Si le total que vous inscrivez à la ligne 4 est plus élevé que \$18 000, le montant à la ligne 6, sera la différence entre le montant de la ligne 4 et de \$18 000. Dans ce cas, inscrivez 5% de cette différence à la ligne 7.

(9) Soustrayez le montant de la ligne 7 du montant de la ligne 1, pour trouver le total de crédit d'impôt-enfants. Ce montant doit être inscrit à la ligne 78 de votre déclaration d'impôt.

La seule chose qui reste à faire maintenant est de remplir les deux cases réservées à l'authentification au bas du feuillet 10 (une pour vous, l'autre pour votre conjoint); joignez le feuillet 10, une copie de l'annexe TFA1 et, si nécessaire, les lettres récépissées de Santé et Bien-être social Canada, à votre déclaration d'impôt; adressez le tout par la poste à Revenu Canada dans l'enveloppe de déclaration d'impôt.

Si vous avez tout effectué convenablement, vous devriez recevoir votre crédit d'impôt-enfants dans à peu près deux mois.

(A) Le crédit d'impôt pour enfant s'ajoute aux dispositions régulières du guide de l'impôt et ne les modifie aucunement.

Règlement futur ...

(suite de la page 8)

quelle se fera le calcul des superficies de terre — Le gouvernement fédéral a accepté la position conjointe de la province et de la Fédération des Indiens de la Saskatchewan selon laquelle la population des bandes ayant des droits reconnus devrait correspondre au nombre de membres d'une bande inscrits comme tels au 31 décembre 1976. Les bandes intéressées ont été priées de communiquer ces chiffres au gouvernement fédéral d'ici le 31 mars 1979.

Il est à espérer que cette façon d'aborder le règlement des droits fonciers bande par bande permettra aux Indiens de la Saskatchewan de commencer à tirer profit de l'offre de la province. Le gouvernement fédéral, de concert avec la Fédération des Indiens de la Saskatchewan collaborera entièrement avec la province à cet égard afin que les bandes de la Saskatchewan dont les droits fonciers en vertu des traités sont toujours en souffrance, voient ces droits réglés de la meilleure manière possible.

NOMS INDIENS AU CANADA

YELLOWKNIFE (TERRITOIRES DU NORD-OUEST): d'après le nom d'une tribu athapaskane qui fabriquait ses outils avec le cuivre teinté de jaune de la région.

OTTAWA (ONT.): du nom des Indiens outaouais (Ottawa) qui utilisaient la rivière Outaouais pour le transport de leurs marchandises, ou du mot "adawe" signifiant "acheter et vendre".

Petites nouvelles...

North Bay (Ontario) — Rupert Constant, âgé de 51 ans, de la réserve indienne Kebaowek, à Kipawa (Québec), a succombé à ses blessures causées par le froid lors d'une expédition en motoneige.

Leurs motoneiges s'étant enlisées dans une neige pesante, M. Constant est resté en arrière pendant que son compagnon se rendait chercher de l'aide.

Winnipeg (Manitoba) — Les pêcheurs de Southern Indian (Man.) ont fait appel au ministre fédéral des Pêches, monsieur Roméo Leblanc, pour qu'il sauve leur industrie de la pêche au corégone.

Les pêcheurs, pour la plupart des Indiens, s'inquiètent de l'augmentation du taux de mercure et de la qualité décroissante de leurs prises depuis que le niveau du lac a été élevé dans le cadre du projet de diversion de la rivière Nelson de la Manitoba Hydro.

Yukon — Le Conseil des Indiens du Yukon (Council for Yukon Indians) se montre toujours opposé à ce que le gouvernement du Territoire du Yukon se mêle des revendications territoriales des Autochtones.

Harry Allen, président du Conseil, est d'avis que cela ne ferait que compliquer la question.

Edmonton (Alberta) — Joe Dion, président de l'Association des Indiens de l'Alberta, affirme que le décès de deux jeunes enfants indiens dans le nord-ouest de la province révèle bien la nécessité d'offrir de meilleures conditions de logement et d'améliorer les soins dans les réserves indiennes.

Fredericton (N.-B.) — Si tout se déroule bien, Fredericton possédera bientôt un Centre d'accueil pour Indiens.

Jusqu'à maintenant, le Centre n'en est qu'à l'état de projet.

"Let's consider our future"

is a project featuring career profiles of native people from across Canada. These people were interviewed by native writers.



Mitchell Sandy - Farmer

Farmer Sandy with one of his two tractors.

by Mike Doxtator

Mitchell Sandy says being an Indian farmer has advantages other farmers don't enjoy.

"Land isn't that expensive on the reserve. White farmers have to pay double what we do, and besides the equipment, gas and fuel are all tax exempt," he explained.

Mitchell is a Cayuga Indian, who has lived all of his 48 years on the Six Nations Reserve in Southern Ontario. He has obviously made the best of the advantages provided by that life.

By slowly building up his farm, he now has two tractors (one air conditioned, with eight track stereo and radio equipment), and a combine harvester. He also has the other equipment needed for an efficient farm, including balers, conveyor and two trucks. He figures all of this equipment would be work around \$100,000.00, but with the constant rise in costs makes it hard to judge.

Sandy is an easy going man. He isn't too concerned about the money his work brings, and has never stopped to figure out what he makes each year. When he's not farming though, he also supplements his income as a rod-busting iron worker.

Sandy is vocal in his opinions. That, perhaps, is why he is the incumbent councillor elected in district five for the past 11 years.

He feels the Six Nations Indians have given up a lot. In the year 1796, the reserve covered 1200 square

miles, now it has roughly 150 square miles, most of which is clay.

"This is a little reserve. What we gave up over the years, to what we have now, doesn't really leave us much even with the tax advantages we have on the reserve," he said.

"The compensation doesn't amount to anything," he continued.

His major concern as a councillor is to protect the rights of Six Nations under the British North America Act. He says only this act provides for the maintenance of Indian Status, and the certain rights (such as tax privileges, education and medicare) Indians have.

"As a whole this reserve is in pretty good shape. I'm sure without the BNA Act we'd be in a lot worse shape," he said.

His opinions also cover broader subjects. He figures there's sure to be another major crash of the North American economy.

"A lot more people are going to turn to farming. Because of the problems brought on by the recession we're in, I think more Indians are going to start farming, though maybe in a small way. A lot more Indians are looking to it now," he said.

Sandy grew up on a farm, as have his seven sons and five daughters. But only one son helps maintain the farm now.

"That's alright," he says, "just as long as I get the wheat in."

Curley rejoins ITC

OTTAWA — The original founder of Inuit Tapirisat (ITC) of Canada has rejoined the national organization.

ITC President Eric Tagoona has announced the appointment of Tagak Curley of Coral Harbour to the position of Special Advisor and Executive Director at national headquarters in Ottawa.

Curley is a former president of the organization, serving for four years between 1970 and 1974.

"My major concern right now is to strengthen ITC on all levels from the head office to our regional organizations at this crucial time," he said. "The threat from southern civilization is still very powerful, and the Inuit population is small, so we need a strong, lobbying organization that keeps up to date with development

and government policies that continue to affect the Inuit."

Curley has seen tremendous change over the years with the regions accepting more responsibility, stronger leadership and the Inuit developing more confidence in themselves. However, he said concern must be devoted to the younger generation who continue to be left out of things.

In his new position with ITC, Curley says the concerns of the Labrador Inuit will take high priority. "They need more support than any other region. They live with shocking conditions compared to Quebec and the Northwest Territories."

Curley's appointment takes effect immediately.

Meeting inconclusive

1,2, many li'l Indians

PONOKA, ALTA. (CP) — A meeting between white and Indian parents, concerned about reports saying Indian children might be removed from a separate school here to achieve a racial balance has ended inconclusively.

About 75 parents from the nearby Hobbema reserve met with an equal number of parents from Ponoka to discuss reports that some non-Indian parents have been putting pressure of the school board and Indian Affairs Department to have Indian students removed.

The school, St. Augustine Separate School, has 160 Treaty Indian students, 50 county students and 32 from the town.

Parents said they had come to the meeting to find out who had suggested there should be fewer Indians and whether there is support for such a move in the community. Later, they said these questions were not answered.

However, Tom Grinnell, School Board Superintendent, assured the parents that the board has no plans to exclude Indian children as long as the school has room.

Board chairman Mike Prediger denied there was ever a formal move to "balance" the ratio between Indians and non-Indians, although an Indian Affairs official has said the matter was discussed informally.

Grinnell promised a representative from the reserve would be invited to join the board as an advisor. Some Indian parents at the meeting also showed an interest in the parents' council, which in the past had been composed only of parents from the town.

Reserve administrator Mel Buffalo told the meeting Indian parents wanted to "bring into the school a climate of empathy and understanding, not animosity and confusion."

Firefighting Co-op

WINNIPEG, Feb. 7, 1979 — A cooperative fire fighting service, pioneered last year by the wardens of Riding Mountain National Park in Manitoba and members of the neighbouring Rolling River Indian Reserve, may be the model for similar Provincial services, in 1979.

The cooperative service ensures both the park and the reserve a back-up crew in case of fire. Because of the obvious benefits to both parties, the Province may institute similar arrangements with reserves adjacent to provincial parks and throughout the Province.

Fire fighting equipment for the Rolling River band was supplied by the Indian Affairs Branch. Initial training in its use, and other aspects of fire fighting was supplied by the

Area Manager of Riding Mountain, Keith Foster and two park wardens. The training sessions, coupled with the natives' previous experience of fighting fires on the reserve, quickly qualified them as level one fire fighters. Accordingly, eleven members of the band received certification as level ones from the Forest Protection Branch of the Province of Manitoba on January 26, 1979.

When the Province offers a training course for level three fire fighters certification in March, a representative of the Rolling River Reserve, Merv Hunting Hawk, will attend. Completion of a level three course would qualify Merv for a line supervisory position. In addition, all band fire fighters will receive a week's training in May in a Provincial training course.

Images from Indian Country

SET THE HORSES FREE

Oh people, set the horses free
let them roam the vast prairie
let them live so free and brave
on the land to them Nature gave

I see the leader so tall and black
let no saddle touch his back
let no spurs cut his side
let them live and die with pride

Help them live so bold and free
turn them loose — let them be
let them live and let them grow
to rush on by like the river's flow

Let their manes grow thick like yarn
do not lock them in a barn
let them rest beneath the tree
but set the horses free

Mary Carmichael
Massey, Ontario

FLOATING FISH

I look upon my river
the water makes a swish
I look upon my river
at all the floating fish

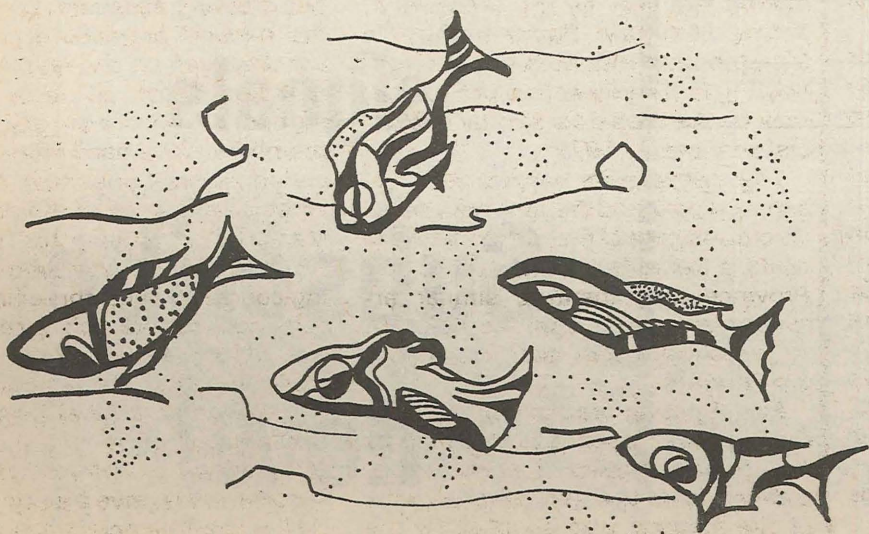
I look at their white bellies
then to the dead seagulls on the
shore
I think of all the precious fish
but fish can't live here any more

They opened up a factory
in our waters the poisons run
We tried to get them to stop
now our fishes' lives are done

I look upon our river
our way of life is done
all because of progress
but oh, they haven't won

For someday in this river
once again fish will grow
and our fishing boats will row
where the sparkling waters flow

Mary Carmichael
Massey, Ontario



BLACK SNOW

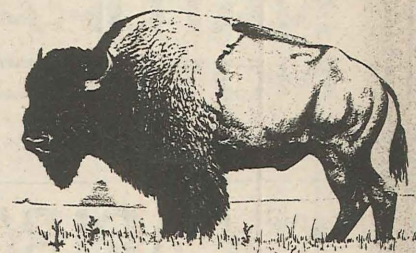
My father told me of long ago
when tracks were made on clear white snow
when rabbits could run as fast as they please
on white snow beneath green trees

My father spoke of way back when
foxes ran into their den
the white, white snow was crisp and clean
like a fresh white carpet with shades of green

The woods were Indian people's home
they were free to walk, free to roam
on snow so white and oh, so clean
So fresh and pure like I've never seen

But when morning came I awoke from my dream
with tears in my eyes it was almost real it seemed
I looked out the window at the smoke from the stack
with bitter tears at the snow so black

Oh yes, in my dream I saw white snow
Every day I wonder where did it go?
Years ago the factories came and ever so slow
changed our world into ugly black snow



Mary Carmichael
Massey, Ontario

MY FATHER'S CABIN

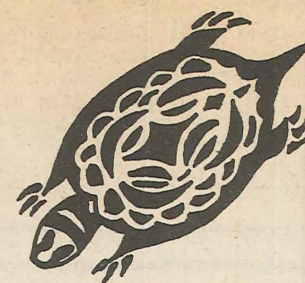
Corn Beef Cabin
named by my father
stands on a hill
in a clump of trees
on the south side
of the Beaver River.

The river so swift
distance and direction
has to be calculated
so that one lands
at my father's doorstep.

A stairway hewn
from tree stumps
passing a garden
resting on the hillside
beckons the visitor
to the five foot door.

The log cabin
with shuttered windows
and latticed roof
displays the artisticness
of my father's cabin.

Mary Mudd
— May 5, 1978



TOAST AND JAM

To a child
eating bannock
at every meal,
toast and jam
was a delicacy.

Grandmother
was full of tricks
like toast and jam
for breakfast.
What a treat!

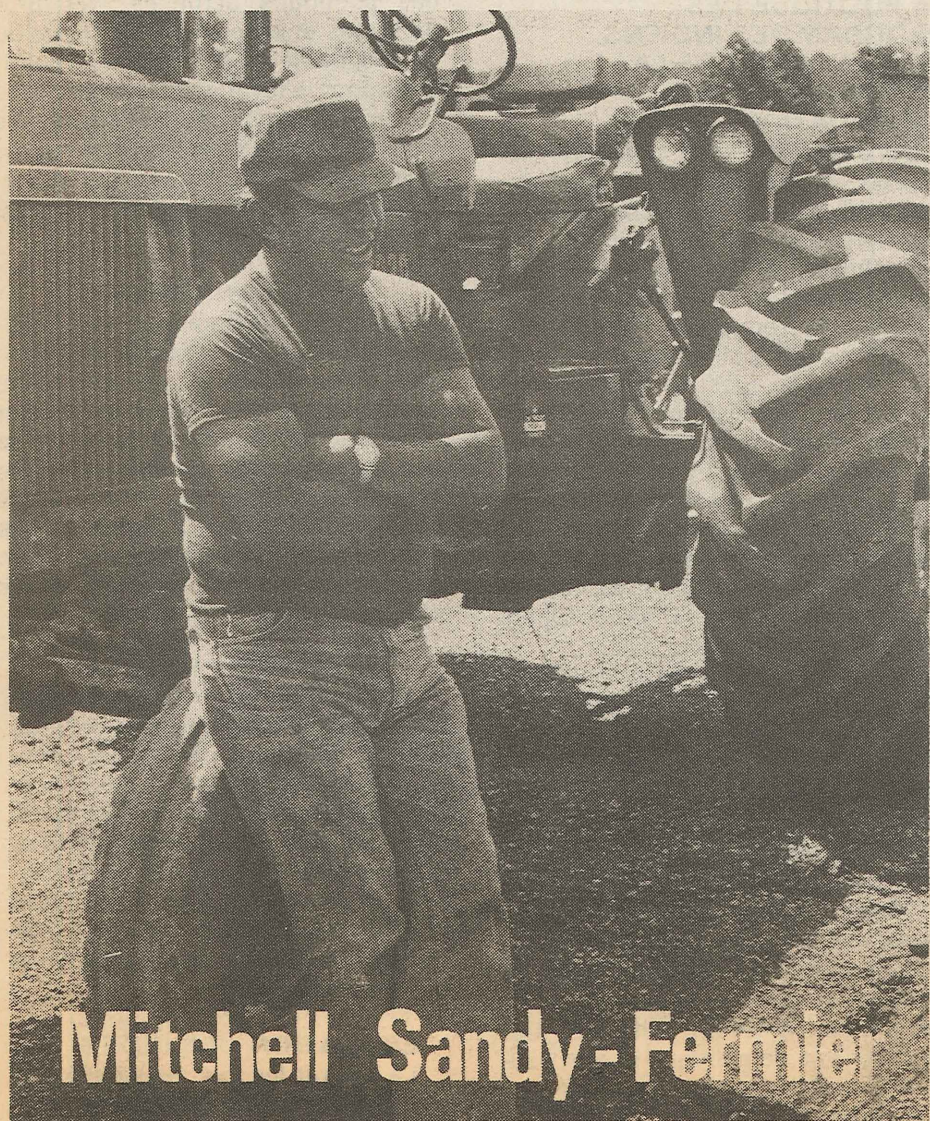
I'd go over
to visit her
only to indulge
in her toast and jam.
How devious!

Now, in adult life
eating toast and jam
every morning
is a habit,
bannock a delicacy!

Mary Mudd
— April 20, 1978

“Considérons notre avenir”

est un projet illustrant les profils de carrières des autochtones du Canada. Ils étaient interviewés par des auteurs autochtones.



Mitchell Sandy - Fermier

Le fermier Sandy avec un de ses deux tracteurs.

par Mike Doxtator

Mitchell Sandy dit qu'être un agriculteur indien offre des avantages dont d'autres agriculteurs ne peuvent se prévaloir.

“Les terres ne sont pas chères dans les réserves. Les fermiers blancs doivent déboursier le double de ce que nous payons; de plus, l'équipement, l'essence et les combustibles sont exempts de taxes,” dit-il.

Mitchell est un indien Cayuga qui a vécu ses 48 années dans la réserve des Six Nations, au sud de l'Ontario. Il a apparemment tiré les meilleurs avantages de ce mode de vie.

Il a construit sa ferme petit à petit et possède maintenant deux tracteurs (dont un à air conditionné et équipé d'un poste radio avec stéréo et enregistreur magnétique à cartouche de 8 pistes) et une moissonneuse batteuse. Il possède également d'autres équipements nécessaires dans une entreprise agricole moderne, tels qu'une botteuse, un convoyeur et deux camions. Il estime la valeur de tout ce matériel à environ \$100 000.00, mais avec l'accroissement constant des prix, il est difficile de l'évaluer.

Sandy est un homme qui ne s'en fait pas. Il ne se préoccupe pas trop de l'argent que lui rapporte son travail et n'a jamais calculé ce qu'il gagne chaque année. Lorsqu'il ne travaille pas à la ferme, il complète son revenu en s'employant comme casseur en métaux.

En tant que conseiller, sa principale préoccupation est de protéger

les droits des Six Nations, en fonction de la Loi de l'Amérique du Nord Britannique. Il estime que seule cette loi prévoit le maintien du statut des Indiens et de certains droits particuliers qu'ils ont, tels que les privilèges fiscaux, l'éducation et les soins médicaux.

“Dans l'ensemble, dit-il, cette réserve est en bon état. Je suis sûr que sans la Loi de l'Amérique du Nord Britannique, nos affaires seraient plus mal-en-point.”

“C'est une petite réserve; ce que nous avons laissé aller au cours des années et ce qui nous reste aujourd'hui, nous donnent bien peu de chose, même en tenant compte des avantages fiscaux que nous avons sur la réserve,” dit-il. La compensation ne représente presque rien.”

Ses opinions s'étendent aussi sur de nombreux sujets. Il prévoit qu'il y aura certainement une autre crise économique importante en Amérique du Nord. “Beaucoup plus de gens se tourneront vers l'agriculture, dit-il; du fait des problèmes provoqués par la dépression que nous traversons, je crois que plus d'Indiens se tourneront vers l'agriculture, même à une petite échelle. Beaucoup d'Indiens considèrent déjà cette alternative,” ajoute-t-il.

Sandy a grandi dans une ferme, tout comme ses sept garçons et ses cinq filles; mais un fils seulement l'aide à entretenir la ferme. “Tout va pour le mieux, dit-il, tant que je puis récolter mon grain.”

Enquête sur la mort de deux enfants

OTTAWA (PC) Le ministre des Affaires indiennes, M. Hugh Faulkner, et le ministre de la Santé, Mme Monique Bégin, ont annoncé simultanément la nomination de deux hauts fonctionnaires fédéraux qui feront enquête sur la mort de jeunes enfants survenue récemment dans deux réserves indiennes du nord de l'Alberta.

Dave Nicholson, directeur général régional des Affaires indiennes et inuit en Alberta, et le docteur Allan Murdock, expert-conseil aux services d'hygiène infantile du ministère de la Santé et du Bien-être social, feront rapport aux ministres susmentionnés sur la situation du logement et de l'hygiène dans les réserves.

On s'interroge depuis quelque

temps sur ce qui aurait pu causer la mort de ces enfants. Cependant, dans son annonce, le ministre Bégin a affirmé que rien ne laisse supposer une épidémie en puissance.

Le ministre Faulkner a pour sa part déclaré que les problèmes de santé comme les maladies respiratoires sont attribuables à la médiocrité du logement et à la surpopulation, problèmes courants dans de nombreuses réserves.

Au moins deux enfants de la région de Fox Lake, à environ 560 km au nord-ouest d'Edmonton, sont morts de maladies respiratoires, et on a fait état de quatre ou cinq cas de bronchite chez des enfants de la même région, transférés dans un hôpital d'Edmonton au cours des derniers jours.

La sentence de Peltier demeure intacte

WASHINGTON (PC) — La cour suprême des États-Unis a refusé aujourd'hui d'entendre l'appel de Leonard Peltier, un chef du Mouvement indien américain (MIA), qui purge une peine d'emprisonnement à vie, pour l'assassinat de deux agents du FBI.

Les juges ont maintenu intacte la condamnation de Peltier, dont les avocats soutiennent qu'elle devrait être renversée à cause d'une allégation de faits forgés par le FBI.

Le cas de Peltier est devenu un élé-

ment de ralliement pour les membres du MIA. Depuis le 10 janvier dernier, les membres de plusieurs tribus indiennes ont bravé le froid perçant et les chutes de neige en maintenant un piquet de protestation en face de l'édifice de la cour suprême.

Peltier, un membre de la tribu de Lakota, est incarcéré dans le pénitencier fédéral de Marion en Illinois.

Il a été condamné le 26 juin 1975 pour l'assassinat des agents du FBI, Ronald Williams et Jack Coler, dans la réserve indienne de Pine Ridge, dans le sud du Dakota.

Andrew Rickard démissionne

TIMMINS, ONT (PC) Andrew Rickard, conseiller spécial du sous-ministre des Affaires indiennes et du Nord depuis l'automne dernier, a remis sa démission pour se porter candidat du parti conservateur fédéral dans la nouvelle circonscription électorale de Timmins-Chapleau.

M. Rickard est âgé de 36 ans; il a été le premier chef du Grand conseil du traité n° 9 fondé il y a cinq ans et demi. Il a remis sa démission en octobre dernier.

Il a décidé de poser sa candidature pour les prochaines élections fédérales parce qu'il croit fermement en un Canada uni et fort.

“Pendant plusieurs années, j'ai cru que le gouvernement démocratique du Canada était la chasse gardée d'une élite de la classe moyenne et des grosses entreprises”, de dire M. Rickard.

“Certains penseront que je ne m'intéresse qu'aux affaires indiennes, mais croyez-moi, ma conscience politique est beaucoup plus diversifiée, et je ne prétends pas être l'unique défenseur des droits des autochtones.”, poursuivit-il.

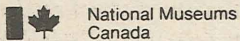
M. Rickard termine en disant que son peuple possédait des leaders compétents, capables de défendre efficacement ses aspirations socio-économiques.

Wallin & Miller condamnés pour fraude

KENORA (PC) — Deux anciens employés du ministère des Affaires indiennes et du Nord ont été condamnés à des peines de prison pour fraude au sujet de projets dans les réserves indiennes. Paul George Wallin, 52 ans, ancien aide surveillant de construction pour le Ministère, a été condamné à un an de prison et un an de sursis. La sentence se lit comme suit: 9 mois de prison et un an de sursis pour fraude, 9 mois de prison à purger en même temps pour

une seconde fraude et trois mois de prison supplémentaires pour abus de confiance. Barton Andrew Miller, 34 ans, un ancien conseiller de bandes indiennes qui travaillait à contrat, a été condamné à 60 jours de prison et un an de sursis. Les accusations avaient été portées à la suite d'une escroquerie de \$6 000 au détriment de la bande indienne du Lac Shoal, concernant un projet de l'Hydro Ontario, à 60 kilomètres à l'ouest de cette communauté.

NATURAL HISTORY NOTEBOOK



PRESENTED BY: THE NATIONAL MUSEUM OF NATURAL SCIENCES, OTTAWA

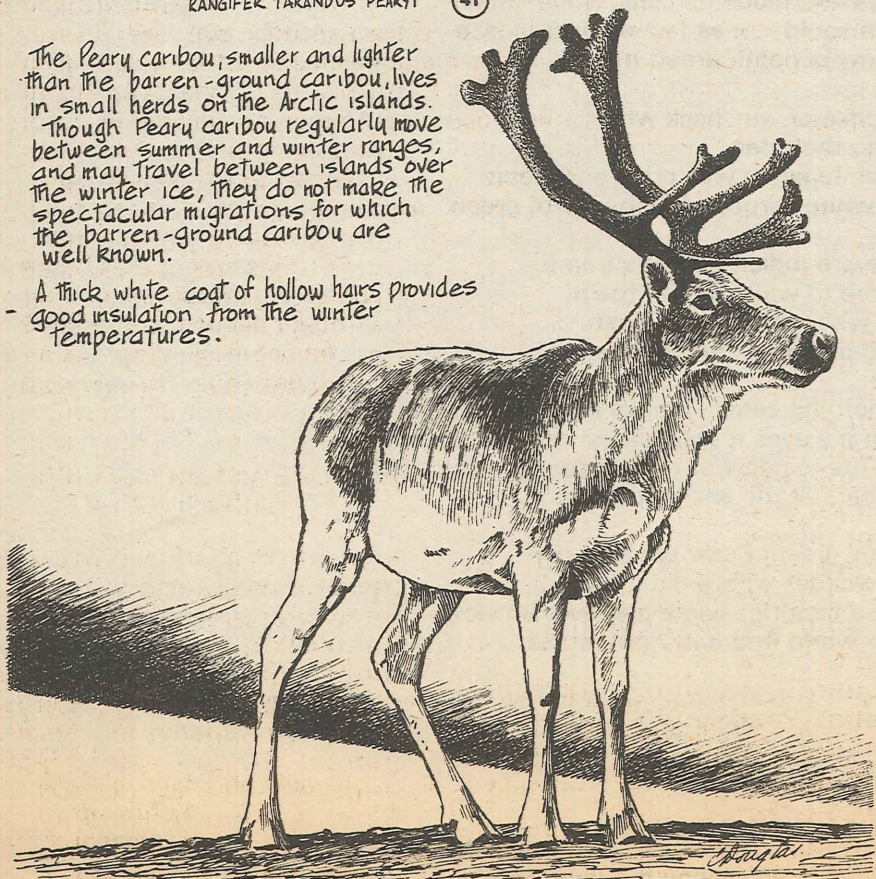
PEARY CARIBOU

RANGIFER TARANDUS PEARYI (41)

The Peary caribou, smaller and lighter than the barren-ground caribou, lives in small herds on the Arctic islands.

Though Peary caribou regularly move between summer and winter ranges, and may travel between islands over the winter ice, they do not make the spectacular migrations for which the barren-ground caribou are well known.

A thick white coat of hollow hairs provides good insulation from the winter temperatures.



To obtain food in winter, caribou dig feeding craters in the snow, pawing down to the vegetation below with their broad hooves. The antlers of the Peary caribou grow swiftly each year, and may double the height of an adult male before the growth ends in the fall. After the fuzzy velvet is stripped off (sometimes in sparring matches which precede the rut), the antlers of both males and females become a pure, shining white.

DELEGATION OF CHIEFS AND ELDERS TO VISIT LONDON, ENGLAND

By unanimous vote the General Assembly of the National Indian Brotherhood passed a motion in August, 1974 at Fredericton, New Brunswick that:

"a delegation of Chiefs and Elders from all regions of this country within the next year to visit the British Prime Minister, the British Foreign Secretary, and the Queen, to inform them that the original nations of this country do not want the British North America Act patriated to Canadian soil where the white immigrant governments can further jeopardize the rights of Indian governments"

"to inform Her Majesty and Her First Minister and Foreign Secretary that the patriation of the British North America Act to North America should be denied by Her Majesty and the British Parliament until an agreement is made with the white immigrant governments in Canada to recognize the aboriginal rights of the original people of North America and recognize the rights of the Indian nations therein"

"to tell Her Majesty that the special aboriginal rights and status of North America's peoples must be duly and fully recognized by the Canadian government, even if the British North America Act is not patriated"

"to request that Her Majesty and the British Parliament re-affirm their 1763 commitment to aboriginal rights and the sacred nature of the treaties made with the original people of North America"

Costs: to be paid by each Band through fund-raising, contributions and donations.

Organization: Each Provincial and Territorial Organization has appointed a Senior Coordinator.

Clive Linklater National Coordinator
102 Bank Street OTTAWA, Ontario
K1P 5N4
(613) 236-0673

The Cooking Pot

Broiled Mooseburgers

- 2 pounds minced moose meat
- 1 1/2 tablespoons chopped green pepper
- 1 1/2 tablespoons chopped onion
- 1/2 teaspoon salt
- 1/4 teaspoon pepper
- Bacon strips
- Butter
- 1 can mushroom soup

per, chopped onion, salt and pepper.

2. Form meat into patties.
3. Encircle each patty with a strip bacon, fastening with toothpicks.
4. Dot surface of each meat patty with butter, then broil 6 minutes on each side 3 inches from flame.
5. Heat undiluted cream of mushroom soup and stir till smooth.
6. Serve hot over mooseburgers.

INDIAN NEWS

- PLEASE PRINT CLEARLY -

The Indian News is revising and updating its distribution lists. In order to determine whether you still wish to remain on this mailing list, you are requested to return this card.

Le journal Nouvelles indiennes procède présentement à la révision et à la mise à jour de la liste postale de ses lecteurs.

Name - nom

Address - adresse

Postal code - Code postal

Is this a change of address? S'agit-il d'un changement d'adresse? Yes Oui No Non No. of copies required - Nombre d'exemplaires demandés

FOR POUR Library Bibliothèque Individual Particulier Regional Office Bureau régional
School École Association Band Council Conseil de bande Other Autre

Of the two official languages in Indian News, I read the: Des articles de Nouvelles indiennes publiés dans les deux langues officielles, je lis:

English version La version anglaise French version La version française

I am an: Je suis un: Indian subscriber Abonné indien Non Indian subscriber Abonné non indien

IA 596 (4-78) 7530-21-029-4951

The next best thing to smoke signals
Subscribe now!

La Marmite Indienne

RÔTI DE CÔTES DE CHOIX DE BISON DES PRAIRIES

- Rôti de côtes de bison
Sel
Poivre
Graisse de rognon de bison (si la viande est maigre)
Fond de viande
- Bien essuyer le rôti avec un linge humide.
 - Frotter le rôti avec du sel et du poivre; utiliser ½ cuillerée à soupe de sel pour chaque livre de viande.
 - Placer la viande sur la grille d'une rôtissoire, côté gras dessus.
 - Si la viande est très maigre, attacher au dessus une pièce de gras plate et mince; de préférence graisse de rognon de bison.
 - Introduire le thermomètre à viande dans la partie charnue du rôti, en évitant de toucher l'os.
 - Placer la viande dans un four à 500°F. durant 20 à 30 minutes, ou jusqu'à ce que la viande soit bien revenue (brunie), puis réduire rapidement la température à 325°F. Maintenir la cuisson jusqu'à ce que le thermomètre à viande indique 140°F. pour obtenir une viande saignante, 160°F. pour une viande moyenne, ou 170°F. pour une viande bien cuite. Si l'on n'a pas de thermomètre à viande, accorder 18 minutes de cuisson par livre (temps pour faire brunir inclus) pour obtenir une viande saignante, 22 minutes par livre pour une viande moyenne, 27 minutes pour une viande bien cuite.

Grillade d'original a la Hambourg

- 2 livres de viande d'original hachée
1½ cuillerée à soupe de poivron vert haché
1½ cuillerée à soupe d'oignon haché
½ cuillerée à thé de sel
¼ cuillerée à thé de poivre
— des bandes de petit salé (bacon)
— du beurre
1 boîte de soupe de champignons
- Mélanger la viande, le poivron vert haché, les oignons hachés, le sel et le poivre.
 - Former de petits pains de viande, aplatis.
 - Encercler chaque petit pain de viande avec une bande de petit salé et la fixer avec des cure-dents de bois.
 - Beurrer très légèrement chaque pain de viande en piquant le dessus, puis griller 6 minutes de chaque côté, à 3 pouces de la flamme.
 - Chauffer la crème de champignon, sans la diluer (sans ajouter d'eau), la touiller (brasser), jusqu'à ce qu'elle devienne onctueuse.
 - Servir chaud en recouvrant les pains de viande avec la crème de champignon.

RENNE À LA BOURGUIGNONNE

- 4 livres de viande de renne du vin rouge (Bourgogne)
1 gousse d'ail hachée menu
farine pour enrober la viande
½ cuillerée à thé de sel
¼ cuillerée à thé de poivre
2 cuillerées à soupe d'huile d'olive
1 cuillerée à soupe de beurre
2 cuillerées à soupe de farine
1 tasse de bouillon de bœuf ou de consommé
1 feuille de laurier
2 cuillerées à soupe de sauce tomate concentrée
½ tasse de carottes coupées en dés
4 petits oignons
1 tasse de champignons en tranches
1 poivron vert haché
- Découper la viande de renne en morceaux d'une bouchée.
 - Placer la viande dans un bol, couvrir de vin; ajouter l'ail et laisser mariner toute la nuit.
 - Égoutter la viande et enrober de farine; saler, poivrer.
 - Faire chauffer l'huile et le beurre dans une marmite en fonte, faire revenir la viande puis la retirer de la marmite.
 - Faire roussir 2 cuillerées à soupe de farine dans la marmite, puis ajouter une tasse de bouillon et une tasse de vin dans lequel la viande a mariné, bien mélanger. Ajouter la feuille de laurier et la sauce tomate concentrée.
 - Remettre la viande dans la marmite, couvrir et laisser mijoter doucement pendant 2 heures.
 - Ajouter carottes, oignons, champignons et poivron vert, laisser mijoter jusqu'à ce que les légumes soient tendres. Servir avec des pommes de terre bouillies. Six portions.

Politique, Recherche et Evaluation

LA POLITIQUE DES PROGRAMMES INDIENS, PRÉSENTATION DE LA RECHERCHE ET DE L'ÉVALUATION

La direction de la politique, recherche et évaluation, des programmes indiens au siège social, est relativement nouvelle et a comme responsabilités: de fixer et développer la politique nationale; d'entreprendre et soutenir la recherche relative aux questions de politique et de programme; d'évaluer les programmes existants et les critères d'évaluation des structures pour les programmes proposés; d'appuyer la bonne marche du règlement des revendications et d'orienter les discussions avec les gouvernements provinciaux et les associations indiennes, vers les sujets prioritaires qui préoccupent mutuellement tous les partis.

Dans le domaine de la politique, Peter Gillespie, directeur général du P.R.E., a souligné ce qui suit, à l'intention des agents officiels de l'Auditeur général et du Contrôleur général.

RVÉVISION DE LA LOI SUR LES INDIENS

"Depuis que la Fraternité des Indiens du Canada s'est retirée du Comité conjoint du Cabinet /FIC, un nouveau procédé de consultation est développé," a déclaré Gillespie. "Les propositions de politique seront soumises au Cabinet et à la FIC, aux Associations régionales indiennes et aux Conseils de Bande. Les sujets couverts comprennent: le gouvernement tribal, la chasse, la pêche et la trappe, l'éducation, les membres, l'abandon des terres et d'autres sujets qui y ont trait."

REVENDEICATIONS TERRITORIALES ET TRAITÉS

Dans ce domaine, Gillespie a dit: "Les négociations concernant les revendications territoriales sont sous la responsabilité du bureau des revendications autochtones (BRA)." Cependant, "de nombreuses questions sont soulevées, en relation avec les revendications, qui exigent une contribution politique de la part du programme I&AI dont la responsabilité demeure avec la division de la politique."

GOVERNEMENT TRIBAL ET PRISE DE DÉCISION

"Les propositions de politique sont préparées dans le but d'établir un système de gouvernement par les Bandes, fondé sur les principes d'une flexibilité accrue et de l'autonomie des communautés indiennes, pour supprimer les obstacles au développement de l'autonomie locale."

Comme l'a fait ressortir Rod Brown, sous-ministre adjoint aux programmes, au cours de son exposé, "dans le passé, nous avions un programme de développement économique qui prévoyait que les entreprises indiennes devaient produire de l'argent. Un développement socio-économique aurait été plus approprié car il aurait été concentré sur l'épanouissement des individus et des communautés."

DÉVELOPPEMENT SOCIAL

Le développement social est concerné par l'amélioration des conditions sociales des communautés indiennes. On entreprend une revue

des politiques actuelles, des programmes et problèmes, ainsi que du développement des options politiques pour le futur en ce qui concerne les mécanismes de livraison, les sources de service et les plans appropriés, un composite de mesures préventives ou réparatrices et un service de développement."

ENVIRONNEMENT

"Les développements des ressources et de l'économie générale (pipe-lines, détournements des cours d'eau, projets hydro-électriques), ont un impact croissant sur le mode de vie, les ressources et les territoires des Indiens. Ceci fait ressortir les questions de politique concernant le financement des litiges et le soutien des interventions contre les tierces parties."

DROITS DES INDIENS

"Les questions de droits des Indiens, comme les droits de chasse, de pêche et de trappe, continuent d'être des sources importantes de préoccupation pour les Indiens. Ces questions ont une signification symbolique considérable pour le peuple indien, il y a donc là un besoin culturel et économique, pour répondre aux requêtes et aspirations des Indiens dans ce domaine."

ÉDUCATION DES INDIENS

"La Loi sur les Indiens stipule que le gouvernement fédéral a la responsabilité de fournir les services d'éducation, aux Indiens inscrits qui vivent dans les réserves. Plusieurs questions importantes de politique, concernent par exemple, les mesures à prendre pour aider les Indiens à poursuivre leur but de contrôle de l'éducation indienne et satisfaire les exigences pour l'éducation des Indiens au niveau post-secondaire."

LOGEMENTS ET INFRASTRUCTURES

"Il existe une politique approuvée par le Cabinet, sur le logement et l'infrastructure des communautés indiennes. Les niveaux de financement paraissent cependant inadéquats. On a examiné les besoins de logements et une amélioration de la politique actuelle est nécessaire."

Derek Dawson, directeur de la direction du logement et de l'infrastructure des communautés, au siège social, a dit aux officiels qu'on a besoin de 20 000 nouveaux logements, mais que les fonds pour la construction sont insuffisants.

Gillespie a souligné les responsabilités de la direction de la recherche et de la direction de l'évaluation.

La direction tripartite nouvellement créée a pour mandat de "soutenir, coordonner et orienter les discussions tripartites groupant les gouvernements fédéral et provinciaux et les Indiens, en collaboration avec les agents des bureaux régionaux."

Les discussions tripartites couvrent généralement les questions de politique à suivre, les soins des enfants, les services sociaux et l'éducation; elles sont nécessaires à cause de la division des responsabilités entre les gouvernements fédéral et provinciaux dans la Loi de l'Amérique du Nord-Britannique.